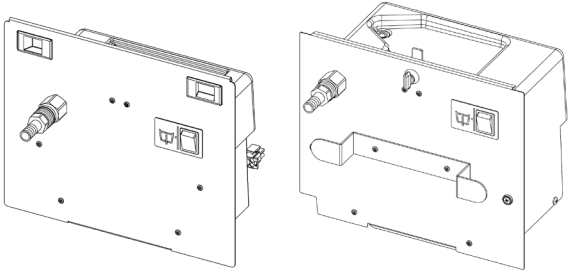


Pumpenkit für Luftentfeuchter/ Pump kit for dehumidifier

Serie/Series	
	5310-0016 5310-0011 5310-0005

DE Betriebsanleitung	2
EN Operating Instructions	10
FI Käyttöohje	18
IT Istruzioni per l'uso	26
FR Mode d'emploi	34
DA Betjeningsvejledning	42
NO Bruksanvisning	50
PL Instrukcja eksploatacji	58
PT Manual de instruções	66
SV Bruksanvisning	74
ES Manual de instrucciones	82
NL Bedieningshandleiding	90
Technische Daten/Technical Data	100

I. DE - BETRIEBSANLEITUNG (Original)

1	Gerätevarianten	2
2	Produktübersicht.....	3
3	Zu dieser Betriebsanleitung	4
4	Produktbeschreibung.....	4
5	Sicherheit	4
6	Auspacken	5
7	Vorbereitung und Anschluss.....	5
8	Bedienung	6
9	Wartung und Pflege.....	7
10	Störungsbehebung.....	7
11	Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung.....	8
12	EG-Konformitätserklärung.....	9

1 Gerätevarianten

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Gerätevarianten beschrieben. Die Funktionen und Bedienung sind nahezu identisch. Welche Variante vorliegt, ist dem Typenschild zu entnehmen. Weitere Informationen sind den Technischen Daten (siehe letzte Seite) zu entnehmen.

Pumpen-Typ	Artikelnummer	Förderhöhe	Geeignet für
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Produktübersicht

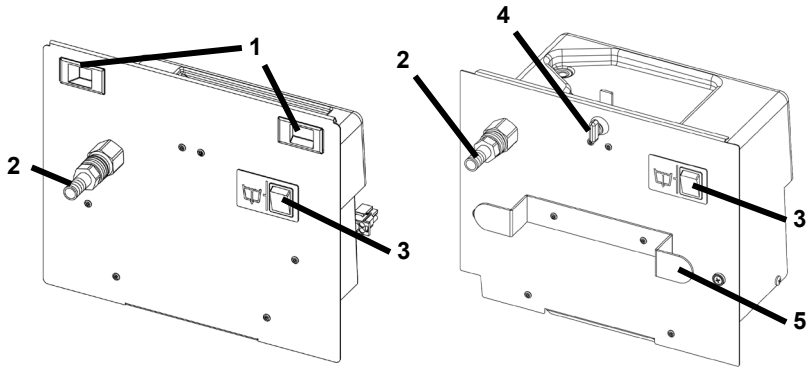


Fig. 1: Produktübersicht (Vorderseite)

1	Gleitschloss	4	Verriegelung
2	Ablaufstutzen für Schlauchanschluss 15 x 2 mm	5	Kabelhalter
3	Taste für manuelles Abpumpen		

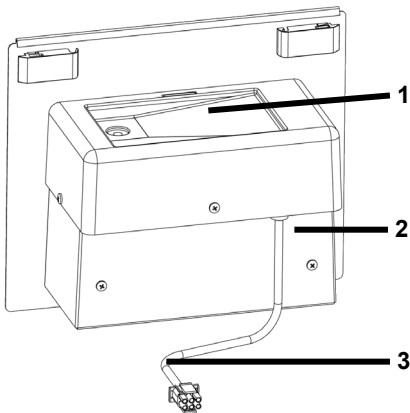


Fig. 2: Produktübersicht (Rückseite)

1	Abtropfwanne	3	Anschlusskabel
2	Gehäuse mit enthaltener Pumpe		

3 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht reproduziert, vervielfältigt und verbreitet werden.

Wichtig: Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

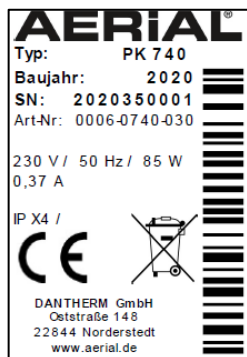
4 Produktbeschreibung

Das Pumpenkit ist für den Einbau und die Verwendung in geeigneten Luftentfeuchtern des Herstellers AERIAL vorgesehen und dient dem automatischen Abpumpen von Kondensat-Wasser aus dem Luftentfeuchter.

Lieferumfang

- Pumpenkit
- Betriebsanleitung

Typenschild



Das Typenschild befindet sich am Gehäuse.

5 Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung und Einsatzbedingungen

Das Pumpenkit kann bei Bedarf an einen geeigneten Luftentfeuchter des Herstellers AERIAL angeschlossen werden. Das Pumpenkit dient dem automatischen Abpumpen von Kondensat-Wasser aus dem Luftentfeuchter und ist als Alternative zum standardmäßig enthaltenen Eimer des Luftentfeuchters gedacht.

Das Pumpenkit darf ausschließlich in geeigneten Luftentfeuchtern des Herstellers AERIAL eingesetzt werden.

Das Produkt darf nur unter Einhaltung der Technischen Daten (siehe letzte Seite) verwendet werden.

Die Benutzung des Pumpenkits ist für Personen mit physischen, sensorischen oder psychischen Einschränkungen oder Kindern nicht gestattet.

Jeder Benutzer muss die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Pumpenkit darf nicht eingesetzt werden:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären (z.B. durch Chemikalien verursacht).
- In Räumen mit Wasser, dessen pH-Wert außerhalb von 7,0 bis 7,4 liegt.
- In Räumen mit Salz oder Flüssigkeiten mit einem Salzgehalt > 1 %, z.B. Solebäder.
- In Räumen mit Ozon-behandelter Luft, hoher Lösemittelkonzentration oder hoher Staubbelastung.

WARNUNG! Stromschlag!

Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen oder Wasser auf spannungsführenden Bauteilen kann lebensgefährliche Stromschläge verursachen.

- Kontakt zwischen Wasser und spannungsführenden Bauteilen vermeiden.
- Vor jedem Ortswechsel des Luftentfeuchters inkl. Pumpenkit diesen ausschalten, Taste für manuelles Abpumpen drücken und gedrückt halten, bis kein Kondensat-Wasser aus dem Schlauch fließt. Anschließend Netzstecker ziehen.
- Vor jedem Ein- und Ausbau des Pumpenkits sicherstellen, dass die Netztrenneinrichtung des Luftentfeuchters ausgeschaltet bzw. das Netzkabel gezogen ist.
- Sicherstellen, dass die Kabel des Pumpenkits keine Beschädigungen aufweisen.
- Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

- Arbeiten an internen Bauteilen nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.

6 Auspacken

Vorgehensweise

1. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen. Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung den Fachhändler kontaktieren.
2. Verpackung entfernen und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

7 Vorbereitung und Anschluss

Luftentfeuchter vorbereiten

Für den Einsatz eines Pumpenkits muss der Luftentfeuchter vorbereitet sein. Die folgende Vorgehensweise ist beispielhaft. Je nach Luftentfeuchter kann der Aufbau leicht abweichen. Die Vorgehensweise ist gleich. Die Betriebsanleitung des Luftentfeuchters beachten.

WARNUNG! Stromschlag!

Stromschlag durch ungeeigneten bzw. fehlerhaften Anschluss an das Stromnetz.

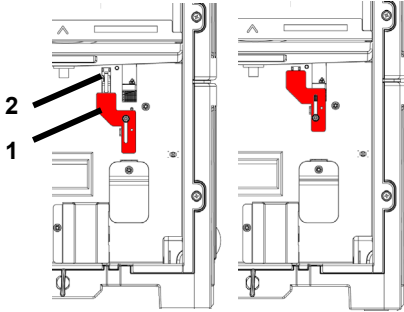
- Sicherstellen, dass das Anschlusskabel mit dem Pumpenkit-Anschluss des Luftentfeuchters kompatibel ist.
- Sicherstellen, dass das Anschlusskabel frei von Beschädigungen ist.

Vorgehensweise

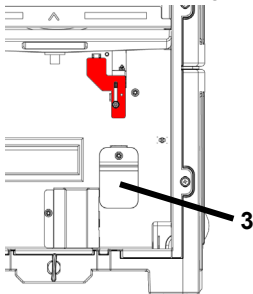
1. Sicherstellen, dass das Netzkabel vom Luftentfeuchter abgezogen ist.
2. Falls vorhanden, den Eimer des Luftentfeuchters entnehmen, bzw. den Ablaufschlauch vom Ablaufstutzen des Luftentfeuchters entfernen.

Im nächsten Schritt muss ein Abdeckblech vor eine Aussparung geschoben werden, um den dahinterliegenden Sensor zu überbrücken. Falls das Abdeckblech bereits vor der Aussparung ist, kann der nächste Schritt entfallen.

3. Das Abdeckblech (Pos. 1) im Luftentfeuchter vor die Aussparung (Pos. 2) schieben. Dazu die Schraube am Abdeckblech lockern und Abdeckblech nach oben schieben.



Im nächsten Schritt muss die Abdeckung des Pumpenkit-Anschlusses (Pos. 3) freigelegt werden, um den elektrischen Anschluss zu ermöglichen.



4. Schraube der Abdeckung (Pos. 3) lösen.
5. Abdeckung um 180° nach oben drehen und mit der Schraube sichern.



Der Luftentfeuchter ist vorbereitet.

Pumpenkit anschließen

Vorgehensweise

1. Pumpenkit vor der Öffnung des Luftentfeuchters positionieren.
2. Stecker des Anschlusskabels an den Pumpenkit-Anschluss anschließen.



3. Je nach Variante wahlweise das Gleitschloss des Pumpenkits zusammenziehen bzw. die Verriegelung nach unten drehen und das Pumpenkit vorsichtig in die Öffnung des Luftentfeuchters schieben.
4. **VORSICHT! Verletzungen durch Herausfallen des Pumpenkits!** Pumpenkit mit Gleitschloss/Verriegelung sichern und auf festen Sitz kontrollieren.
5. Geeigneten Schlauch am Ablaufstutzen anschließen und mit einer Rohrschelle sichern.

Das Pumpenkit ist angeschlossen. Der Luftentfeuchter kann in Betrieb genommen werden. Dazu Betriebsanleitung des Luftentfeuchters beachten.

8 Bedienung

Das Pumpenkit startet automatisch das Abpumpen von Kondensat-Wasser, sobald der Luftentfeuchter die Raumentfeuchtung startet. Ein weiteres Eingreifen während der Bedienung ist nicht notwendig.

Restentleerung vor Transport und Ausbau

Vor jedem Transport des Luftentfeuchters und jedem Ausbau des Pumpenkits muss die Pumpe komplett entleert werden.

WARNUNG! Stromschlag!

- ➔ Vor jedem Ausbau des Pumpenkits und jedem Transport des Luftentfeuchters sicherstellen, dass das Kondensat-Wasser vorher komplett abgepumpt wurde.

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass die Luftentfeuchtung am Luftentfeuchter gestoppt ist.
2. Taste für manuelles Abpumpen drücken und gedrückt halten, bis kein Kondensat-Wasser mehr aus dem angeschlossenen Schlauch fließt.

9 Wartung und Pflege

ACHTUNG! Sachschaden!

- ➔ Putzmittel können Oberflächen beschädigen. Nur milde Reinigungsmittel verwenden.
- ➔ Nur zugelassene Original-Ersatzteile verwenden.

Reinigung und Inspektion

Vorgehensweise

1. Luftentfeuchter ausschalten.
2. Netzstecker des Luftentfeuchters ziehen.
3. Pumpenkit aus dem Luftentfeuchter entnehmen.

4. Abtropfwanne mit einem trockenen Lappen abwischen und kontrollieren.
5. Schläuche kontrollieren.
6. Pumpenkit wieder einsetzen.
7. Netzkabel des Luftentfeuchters einstecken.
8. Luftentfeuchter bei Bedarf einschalten.

Ersatzteile und Kundendienst

Bei Fragen zum Pumpenkit oder falls Ersatzteile benötigt werden, Vertragshändler oder AERIAL-Service kontaktieren.

10 Störungsbehebung

Bei Störungen die folgenden Punkte prüfen. Bei Bedarf AERIAL-Service kontaktieren.

WARNUNG! Verletzungen und Verbrennungen während Wartungsarbeiten!

- ➔ Vor jedem Ein- und Ausbau des Pumpenkits sicherstellen, dass die Netztrenneinrichtung des Luftentfeuchter ausgeschaltet bzw. das Netzkabel gezogen ist.
- ➔ Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.
- ➔ Bei Funktionsstörungen das Gerät abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- ➔ Vor Arbeiten an heißen Bauteilen diese ausreichend abkühlen lassen.

Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft nicht	Luftentfeuchter nicht eingeschaltet	Luftentfeuchter einschalten.
	Pumpenkit nicht richtig angeschlossen	Anschlüsse überprüfen.
	Das Pumpenkit hat Dauerstrom und wird nicht über den Schalter geschaltet	AERIAL-Service kontaktieren.
	Pumpe defekt	AERIAL-Service kontaktieren.
Im Display des Luftentfeuchters wird „Pumpe defekt“ angezeigt	Niveauschalter in der Pumpe schaltet nicht	AERIAL-Service kontaktieren.
	Pumpe verschmutzt	Abtropfwanne reinigen.
	Schlauch verstopft oder abgeknickt	Schlauch überprüfen.
	Förderhöhe überschritten	Förderhöhe ggf. korrigieren.
	Pumpe defekt	AERIAL-Service kontaktieren.

11 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

Außerbetriebnahme und Lagerung

ACHTUNG! Geräteschaden durch falsche Lagerung

- ➔ Pumpenkit nie unterhalb des Gefrierpunkts lagern.

Vorgehensweise

1. Ggf. Pumpenkit aus dem Luftentfeuchter entnehmen.
2. Pumpenkit bei +3 °C bis +40 °C lagern.

Entsorgung

ACHTUNG! Gefährdung durch Materialien und Substanzen

- ➔ Materialien sortenrein trennen und entsprechend örtlicher Vorschriften der Wiederverwertung zuführen.
- ➔ Zur Entsorgung von Hilfs- und Betriebsstoffen die örtlichen Vorschriften und Angaben aus den Sicherheitsdatenblättern beachten.



Das Pumpenkit nicht dem Hausmüll zuführen, sondern entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

12 EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Anhang II 1.A

Hersteller: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produkt: Pumpenkit für Luftentfeuchter

Produkt-Nr: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Funktionsbeschreibung: Das Pumpenkit kann bei Bedarf an einen geeigneten Luftentfeuchter des Herstellers AERIAL angeschlossen werden und dient dem automatischen Abpumpen von Kondensat-Wasser aus dem Luftentfeuchter.

Es wird ausdrücklich erklärt, dass das Produkt den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation bevollmächtigte Person: Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt den 30.11.2020

II. EN - OPERATING INSTRUCTIONS

1	Models	10
2	Product overview.....	11
3	About these operating instructions	12
4	Product description.....	12
5	Safety.....	12
6	Unpacking	13
7	Preparation and connection	13
8	Operation.....	14
9	Maintenance and care	15
10	Troubleshooting	15
11	Decommissioning, storage and disposal	16
12	EC Declaration of Conformity.....	17

1 Models

These operating instructions relate to various models. The functions and operation are virtually identical. You can find out which model you have from the identification plate. Further information can be found in the Technical Data (see last page).

Pump type	Item number	Delivery head	Suitable for
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Product overview

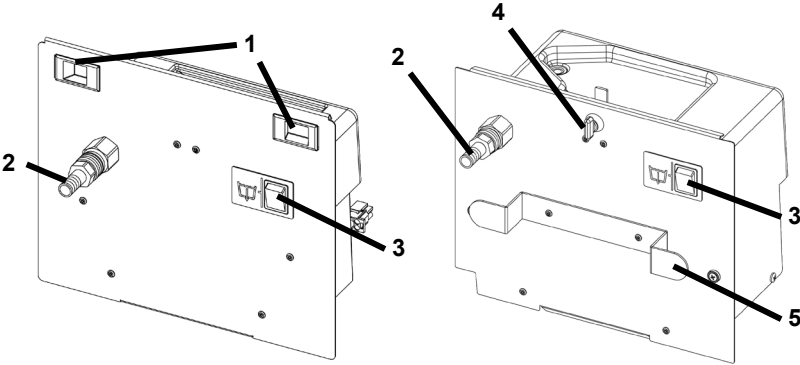


Fig. 1: Product overview (front)

1	Sliding lock	4	Lock
2	Discharge nozzle for hose connection 15 x 2 mm	5	Cable clip
3	Button for manual pump out		

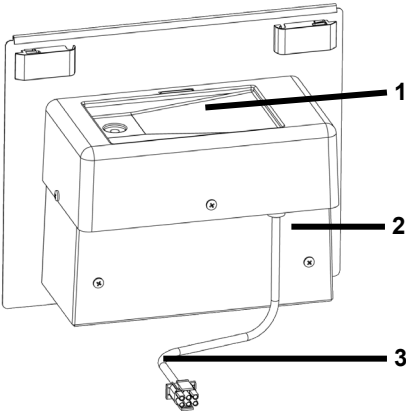


Fig. 2: Product overview (back)

1	Drip tray	3	Connection cable
2	Housing with pump inside		

3 About these operating instructions

These operating instructions must not be reproduced, duplicated or distributed without the written consent of the manufacturer.

Important: Read carefully before use. Keep for later reference.

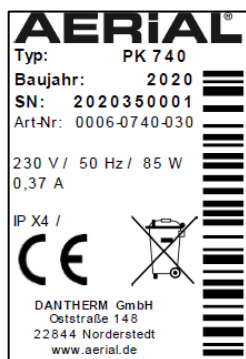
4 Product description

This pump kit is intended for installation and use in appropriate AERIAL dehumidifiers. Its function is to automatically pump condensate water out of the dehumidifier.

Package contents

- Pump kit
- Operating instructions

Identification plate



The identification plate is on the housing.

5 Safety

Intended use and conditions of use

The pump kit can be connected to a suitable dehumidifier manufactured by AERIAL as needed. The pump kit automatically pumps condensate water out of the dehumidifier and was conceived as an alternative to the standard basin included with the dehumidifier.

The pump kit may only be used in suitable dehumidifiers manufactured by AERIAL.

The product must only be used in compliance with the Technical Data (see last page).

Persons with physical, sensory or mental restrictions and children are not permitted to use the pump kit.

Every user must have read and understood the operating instructions.

Foreseeable misuse

The pump kit may not be used:

- In rooms with potentially explosive atmospheres.
- In rooms with an aggressive atmosphere (e.g. caused by chemicals).
- In rooms with water with a pH value below 7.0 or above 7.4.
- In rooms with salt or liquids with a salt content > 1 %, e.g. brine baths.
- In rooms with ozone-treated air, high solvent concentrations or high dust pollution.

General safety information

WARNING! Electrocutation!

Working on live components or water on live components can cause life-threatening electrocution.

- Avoid contact between water and live components.
- Before changing the location of the dehumidifier and pump kit, switch it off and then press and hold down the button for manual pump out until there is no more condensate water flowing out of the hose. Then disconnect the mains plug.
- Each time the pump kit is installed or removed, ensure that the safety relay for the dehumidifier is switched off and the mains cable is disconnected.
- Check that the pump kit cables are not damaged.
- Only allow the manufacturer or authorised personnel to carry out work on electric components.

WARNING! Risk of burn!

- Only allow the manufacturer or authorised personnel to carry out work on internal components.

6 Unpacking

Procedure

1. Check that the package contents are complete. Contact your stockist in the event of damage or missing contents.
2. Remove the packaging and dispose of it in accordance with local regulations.

7 Preparation and connection

Preparing the dehumidifier

The dehumidifier must be prepared for the use of a pump kit. The following is an example of the procedure. The setup may vary slightly depending on the dehumidifier, but the procedure is the same. Pay attention to the operating instructions for the dehumidifier.

WARNING! Electrocutation!

Electrocution may occur due to improper or faulty connection to the power supply.

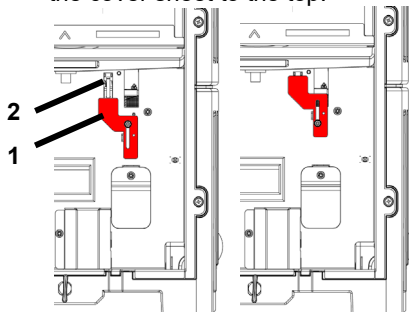
- Check that the connection cable is compatible with the pump kit connection on the dehumidifier.
- Ensure that the connection cable is undamaged.

Procedure

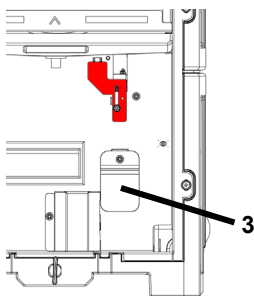
1. Check that the mains cable has been disconnected from the dehumidifier.
2. Remove the dehumidifier basin (if there is one) and remove the discharge hose from the discharge nozzle on the dehumidifier.

The next step is to slide the cover sheet in front of a notch to bypass the sensor behind it. If the cover sheet is already in front of the notch, the next step may be skipped.

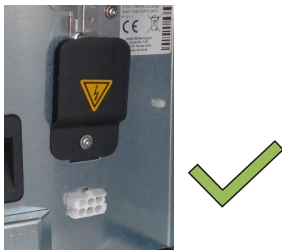
- Slide the cover sheet (item 1) in the dehumidifier in front of the notch (item 2). To do this, loosen the screw on the cover sheet and slide the cover sheet to the top.



Next, expose the cover of the pump kit connection (item 3) to enable the electrical connection.



- Undo the screw on the cover (item 3).
- Rotate the cover upwards by 180° and secure with the screw.

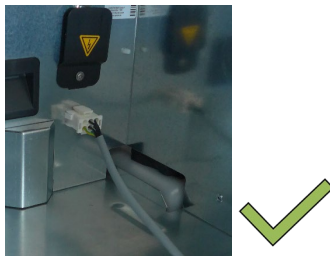


The dehumidifier is ready.

Connecting the pump kit

Procedure

- Position the pump kit before opening the dehumidifier.
- Plug the connector on the connection cable into the pump kit port.



- Depending on the model, either pull together the sliding lock on the pump kit or rotate the lock down and carefully slide the pump kit into the opening of the dehumidifier.
- CAUTION! Risk of injury if pump kit falls out!**
Pump kit with sliding lock/
Secure the lock and check that it fits properly.
- Connect the proper hose to the discharge nozzle and secure using a pipe clamp.

The pump kit is connected. The dehumidifier can be put into operation. To do so, read the operating instructions for the dehumidifier.

8 Operation

The pump kit automatically starts pumping out condensate water as soon as the dehumidifier starts dehumidifying the room. No further intervention is necessary during operation.

Empty completely before transport and dismantling

The pump must be completely emptied before transporting the dehumidifier and every time the pump kit is dismantled.

WARNING! Electrocutation!

- Before dismantling the pump kit and before transporting the dehumidifier, always make sure that the condensate water has been completely pumped out first.

Procedure

1. Make sure that the dehumidifying function on the dehumidifier has been stopped.
2. Press and hold down the button for manual pump out until no more condensate water comes out of the connected hose.

9 Maintenance and care

ATTENTION! Damage to property!

- Cleaning agents can damage surfaces. Only use mild detergents.
- Only use approved original spare parts.

Cleaning and inspection

Procedure

1. Switch off the dehumidifier.
2. Disconnect the mains plug on the dehumidifier.
3. Remove the pump kit from the dehumidifier.

4. Wipe the drip tray using a dry cloth and perform checks.
5. Check the hoses.
6. Using the pump kit again.
7. Plug in the power cable for the dehumidifier.
8. Switch on the dehumidifier if necessary.

Spare parts and customer service

If you have any questions about the pump kit or require spare parts, contact your authorised dealer or AERIAL Service.

10 Troubleshooting

Please check the following points in the event of a fault. If necessary contact AERIAL Service.

WARNING! Risk of injury and burns during maintenance work!

- Each time the pump kit is installed or removed, ensure that the safety relay for the dehumidifier is switched off and the mains cable is disconnected.
- Only allow the manufacturer or authorised personnel to carry out repairs and maintenance work.
- In the event of malfunctions, switch off the product and secure it so that it cannot be switched back on again.
- Allow any hot components to cool sufficiently before working on them.

Faults

Problem	Possible cause	Remedial action
Pump does not run	Dehumidifier not switched on	Switch on the dehumidifier.
	Pump kit not properly connected	Check connections.
	The pump kit is constantly on and does not switch on or off using the switch	Contact AERIAL Service.
	Pump defect	Contact AERIAL Service.
'Pump def' is indicated on the display of the dehumidifier	Level switch in the pump not switching	Contact AERIAL Service.
	Pump dirty	Clean drip tray.
	Hose blocked or bent	Check hose.
	Delivery head exceeded	Correct delivery head if necessary.
	Pump defect	Contact AERIAL Service.

11 Decommissioning, storage and disposal

Decommissioning and storage

ATTENTION! Device may be damaged if stored improperly

- Never store pump kit below freezing.

Procedure

1. Remove the pump kit from the dehumidifier if necessary.
2. Store pump kit between +3°C and +40°C.

Disposal

ATTENTION! Risk from materials and substances

- Sort materials according to type and recycle in accordance with local regulations.
- When disposing of auxiliary and operating materials, observe the local regulations and information on the safety data sheets.



Do not dispose of the pump kit as household waste but rather in accordance with legal regulations.

12 EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC Appendix II 1.A

Manufacturer: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Product: Pump kit for dehumidifier

Product no.: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Functional description: The pump kit can be connected to an appropriate AERIAL dehumidifier as needed in order to automatically pump condensate water out of the dehumidifier.

We hereby confirm that the product complies with the relevant provisions of the following directives:

- 2006/42/EC Machinery directive
- 2014/30/EU Directive on electromagnetic compatibility (EMC)

The following harmonised standards have been applied:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Person authorised to compile the technical documentation: Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, 30/11/2020

III. FI Käyttöohje

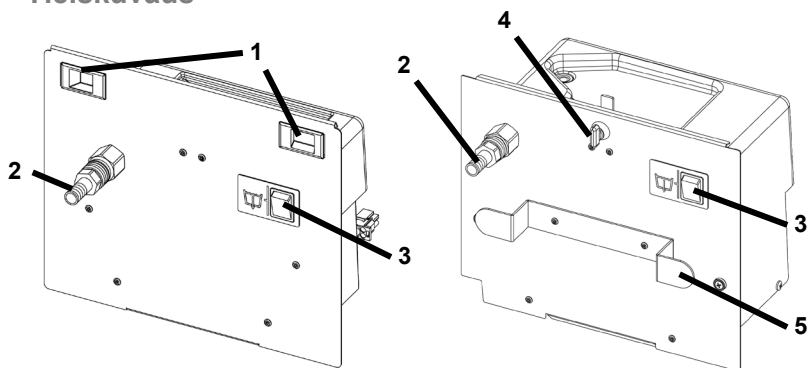
1	Laitemallit.....	18
2	Yleiskuvaus.....	19
3	Tietoja käyttöohjeesta.....	20
4	Tuotekuvaus.....	20
5	Turvallisuus.....	20
6	Pakkauksen avaaminen.....	21
7	Valmistelu ja liitännät.....	21
8	Käyttö.....	22
9	Huolto ja hoito.....	23
10	Vikojen korjaus.....	23
11	Käytöstä poistaminen, varastointi ja hävittäminen.....	24
12	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	25

1 Laitemallit

Tässä käyttöohjeessa kerrotaan erilaisista laitemalleista. Toiminnoissa ei ole merkittäviä eroja mallien välillä. Mallinumero on merkitty tyyppikilpeen. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa (ks. viimeinen sivu).

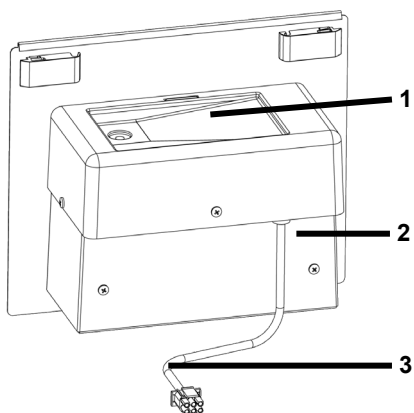
Pumpputyyppi	Tuotenumero	Nostokorkeus	Yhteensopivat mallit
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Yleiskuvaus



Kuva 1: Yleiskuvaus (etupuoli)

1	Liukulukko	4	Lukitusvipu
2	Poistoletkun liitäntä 15 x 2 mm	5	Johtopidike
3	Manuaalisen pumppauksen painike		



Kuva 2: Yleiskuvaus (taustapuoli)

1	Valutusallas	3	Liitäntäjohto
2	Pumppukotelo		

3 Tietoja käyttöohjeesta

Tätä käyttöohjetta ei saa kopioida, monistaa tai levittää ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Tärkeää: Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.

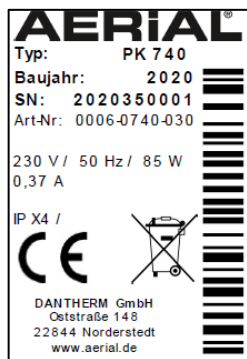
4 Tuotekuvas

Pumppusarja on tarkoitettu yhteensopiviin AERIAL-ilmankuivaimiin asennettavaksi, ja sitä käytetään ilman-kuivaimen kondenssiveden automaattiseen poistamiseen.

Toimituksen sisältö

- Pumppusarja
- Käyttöohje

Tyypikilpi



Tyypikilpi on laitteen kotelossa.

5 Turvallisuus

Asianmukainen käyttö ja käyttöedellytykset

Pumppusarja voidaan yhdistää yhteensopivaan AERIAL-ilmankuivaimen. Pumppusarjaa käytetään ilman-kuivaimen kondenssiveden automaattiseen poistamiseen, ja sillä voidaan korvata ilmankuivaimen vakiotoimitukseen sisältyvä kondenssiovesisäiliö.

Pumppusarjaa saa käyttää vain yhteensopivien AERIAL-ilmankuivaimien kanssa.

Tuotetta saa käyttää vain teknisten tietojen (ks. viimeinen sivu) mukaisesti.

Lapset tai fyysisiltä, sensorisilta ja henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet henkilöt eivät saa käyttää pumppusarjaa.

Jokaisen käyttäjän on luettava käyttöohje ja ymmärrettävä sen sisältö.

Ennakoitava väärinkäyttö

Pumppusarjaa ei saa sijoittaa

- räjähdysvaaralliseen tilaan
- aggressiiviseen ympäristöön (esimerkiksi kemikaaleista johtuen)
- tilaan, jossa veden pH-arvo on alle 7,0 tai yli 7,4
- tilaan, jossa suolan tai nesteen suolan pitoisuus on yli 1 % (esimerkiksi suolakylpyhuoneet)
- tilaan, jossa on otsonoitua ilmaa tai paljon liuottimia tai pölyä.

Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Sähköiskun vaara!

Jännitteisten osien käsitteleminen tai jännitteisissä osissa oleva vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

- Vältä veden joutumista kosketuksiin jännitteisten osien kanssa.
- Ennen ilmankuivaimen ja pumppusarjan siirtämistä sammuta virta ja paina manuaalisen pumppauksen painiketta niin kauan, että kondenssivettä ei enää tule letkusta. Irrota lopuksi pistoke pistorasiasta.
- Varmista ennen pumppusarjan asentamista tai irrottamista, että ilmankuivain on erotettu verkosta erotuskytkimellä tai verkkojohto on irrotettu.
- Varmista, että pumppusarjan johto on ehjä.
- Sähköosia koskevat työt on jätettävä valmistajalle tai valtuutetulle ammattilaiselle.

VAROITUS! Palovamman vaara!

- Sisäosia koskevat työt on jätettävä valmistajalle tai valtuutetulle ammattilaiselle.

6 Pakkauksen avaaminen

Toimintaohjeet

1. Tarkista, että toimitus sisältää kaikki osat ja ne ovat ehjiä. Jos osia on vaurioitunut tai puuttuu, ota yhteyttä myyjään.
2. Poista pakkausmateriaalit ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

7 Valmistelu ja liitännät

Ilmankuivaimen valmistelu

Ilmakuivain on valmistettava pumppusarjan asentamista varten. Seuraavat

toimintaohjeet ovat esimerkki tarvittavista valmisteluista. Ilmankuivainten välillä voi olla mallikohtaisia eroja. Toimintaohjeissa kuvatut perusperiaatteet ovat kuitenkin samat. Noudata aina ilmankuivaimen käyttöohjetta.

VAROITUS! Sähköiskun vaara!

Soveltumaton tai virheellinen sähköliitäntä voi aiheuttaa sähköiskun.

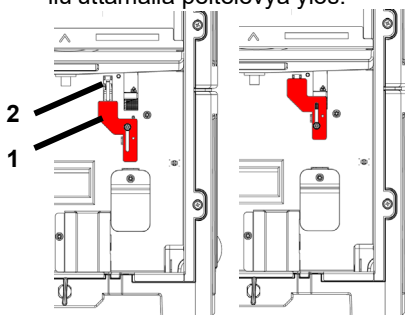
- Varmista, että liitäntäjohto on yhteensoviva ilmankuivaimen pumppusarjaliitännän kanssa.
- Varmista, että liitäntäjohto on ehjä.

Toimintaohjeet

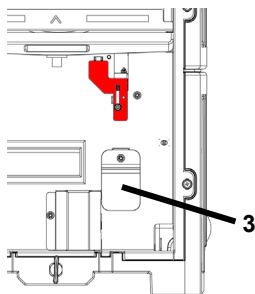
1. Varmista, että verkkojohto on irrotettu ilmankuivaimesta.
2. Jos ilmankuivaimessa on säiliö, irrota se, tai irrota poistoletku ilmankuivaimen poistoliitännästä.

Seuraavaksi on siirrettävä peitelevy aukon eteen niin, että sen takana olevan anturi voidaan ohittaa. Jos peitelevy on jo aukon edessä, voit siirtyä seuraavan kohdan yli.

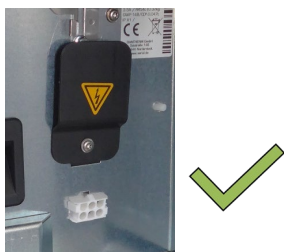
3. Siirrä peitelevy (1) aukon (2) eteen löysäämällä peitelevyn ruuvia ja liu'uttamalla peitelevyä ylös.



Seuraavaksi on siirrettävä pumppusarjaliitännän (3) suojus, jotta laite voidaan kytkeä sähköverkkoon.



4. Löysää suojuksen (3) ruuvi.
5. Käännä suojusta 180° ylöspäin ja kiristä ruuvi.



Ilmankuivain on nyt valmisteltu.

Pumppusarjan liittäminen

Toimintaohjeet

1. Aseta pumppusarja ilmankuivaimen aukon eteen.
2. Kytke liitäntäjohdon pistoke pumppusarjaliitäntään.



3. Mallista riippuen avaa pumppusarjan liukulukko tai väännä lukitusvipu auki ja liu'uta pumppusarja varovasti ilmankuivaimen aukkoon.
4. **VARO! Pumppusarjan putoamisen voi aiheuttaa henkilövahinkoja!**
Lukitse pumppusarja liukulukolla/ lukitusvivulla ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.
5. Kiinnitä letku poistoliitäntään letkupidikkeen avulla.

Pumppusarja on nyt liitetty ilmankuivaimeen. Ilmankuivain voidaan ottaa käyttöön. Noudata aina ilmankuivaimen käyttöohjetta.

8 Käyttö

Pumppusarja aloittaa kondenssiveden poistamisen automaattisesti heti, kun ilmankuivain käynnistää ilmankuivaustoinnin. Käyttäjän ei tarvitse puuttua laitteen toimintaan käytön aikana.

Tyhjennys kuljetuksen ja irrotuksen yhteydessä

Pumppu on tyhjennettävä huolellisesti vedestä aina ennen ilmankuivaimen kuljettamista tai pumppusarjan irrottamista.

VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- Varmista ennen pumppusarjan irrottamista tai ilmankuivaimen kuljettamista, että kaikki kondenssivesi on pumpattu pois.

Toimintaohjeet

1. Varmista, että ilmankuivaimen ilmankuivaustoiminto ei ole käynnissä.
2. Paina manuaalisen pumppauksen painiketta niin kauan, että kondenssivettä ei enää tule letkusta.

9 Huolto ja hoito

HUOMIO! Aineellisten vahinkojen vaara!

- Puhdistusaineet voivat vaurioittaa laitteen pintoja. Käytä ainoastaan mietoja puhdistusaineita.
- Käytä vain hyväksytyjä alkuperäisvaraosia.

Puhdistaminen ja tarkastus

Toimintaohjeet

1. Sammuta ilmankuivain.
2. Irrota ilmankuivaimen sähköpistoke.
3. Irrota pumppusarja ilmankuivaimesta.

4. Kuivaa valutusallas kuivalla liinalla ja tarkasta sen kunto.
5. Tarkasta letkut.
6. Kiinnitä pumppusarja takaisin paikalleen.
7. Kytke ilmankuivaimen sähköpistoke pistorasiaan.
8. Käynnistä ilmankuivain tarvittaessa.

Varaosat ja asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää pumppusarjan toiminnasta tai tarvitset varaosia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai AERIAL-huoltoon.

10 Vikojen korjaus

Jos laite ei toimi oikein, käy läpi seuraavat kohdat. Ota tarvittaessa yhteyttä AERIAL-huoltoon.

VAROITUS! Huoltotöihin liittyy loukkaantumisen ja palovammojen vaara!

- Varmista ennen pumppusarjan asentamista tai irrottamista, että ilmankuivain on erotettu verkosta erotuskytkimellä tai verkkojohto on irrotettu.
- Huolto- ja korjaustyöt on jätettävä valmistajalle tai valtuutetulle ammattilaiselle.
- Jos laite ei toimi oikein, sammuta se ja estä uudelleenkäynnistäminen.
- Anna kuumenneiden osien jäähtyä riittävästi ennen töiden aloittamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pumppu ei käynnisty.	Ilmankuivainta ei ole käynnistetty.	Käynnistä ilmankuivain.
	Pumppusarjaa ei ole kytketty oikein.	Tarkasta liitännät.
	Kytkin ei käynnistä pumppusarjaa kesto- virran vuoksi.	Ota yhteyttä AERIAL-huoltoon.
	Haeirioe Pumppu	Ota yhteyttä AERIAL-huoltoon.
Ilmankuivaimen näytöllä lukee "Haeirioe Pumppu".	Pumpun tasokytkin ei toimi.	Ota yhteyttä AERIAL-huoltoon.
	Pumppu on likainen.	Puhdista valutusallas.
	Letkussa on tukos tai taitos.	Tarkasta liitännät.
	Nostokorkeus on yli- tetty.	Korjaa nostokorkeus.
	Haeirioe Pumppu	Ota yhteyttä AERIAL-huoltoon.

11 Käytöstä poistaminen, varastointi ja hävittäminen

Käytöstä poistaminen ja varastointi

HUOMIO! Väärä varastointi voi johtaa laitevahinkoihin.

- Pumppusarjaa ei saa varastoida jäätymispistettä alemmassa lämpötilassa.

Toimintaohjeet

1. Irrota mahdollinen pumppusarja ilmankuivaimesta.
2. Pumppusarjan varastointilämpötila on +3 °C – +40 °C.

Hävittäminen

HUOMIO! Materiaalien ja aineiden aiheuttama vaara

- Lajitele materiaalit ja hävitä ne paikallisten jätemääräysten mukaisesti.
- Noudata lisä- ja polttoaineiden hävittämisessä paikallisia määräyksiä ja käyttöturvallisuustiedotteen vaatimuksia.



Pumppusarjaa ei saa hävittää talousjätteenä, vaan se on kierrätettävä voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

12 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1.A mukaisesti

Valmistaja: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Tuote: Pumppusarja ilmankuivaimelle

Tuotenumero: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Toiminnan kuvaus: Pumppusarja voidaan yhdistää yhteensopivaan AERIAL-il-mankuivaimeseen, ja sitä käytetään ilmankuivaimen kondenssiveden automaattiseen poistamiseen.

Vakuutamme täten, että tuote on seuraavien direktiivien oleellisten vaatimusten mukainen:

- 2006/42/EY konedirektiivi
- 2014/30/EU direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC).

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on noudatettu:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Teknisen dokumentaation laatimiseen valtuutettu henkilö: Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, 30.11.2020

IV. Istruzioni per l'uso IT

1	Varianti dell'apparecchio	26
2	Panoramica del prodotto	27
3	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso.....	28
4	Descrizione del prodotto.....	28
5	Sicurezza	28
6	Rimozione dell'imballaggio	29
7	Preparazione e collegamento	29
8	Uso.....	30
9	Manutenzione.....	31
10	Eliminazione dei guasti	31
11	Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento.....	32
12	Dichiarazione di conformità CE.....	33

1 Varianti dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono descritte diverse varianti dell'apparecchio. Le funzioni e i comandi sono pressoché identici. Per verificare il proprio modello, consultare la targhetta sull'apparecchio. Per ulteriori informazioni si consultino i dati tecnici (si veda l'ultima pagina).

Tipo di pompa	Numero articolo	Prevalenza	Adatta per
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Panoramica del prodotto

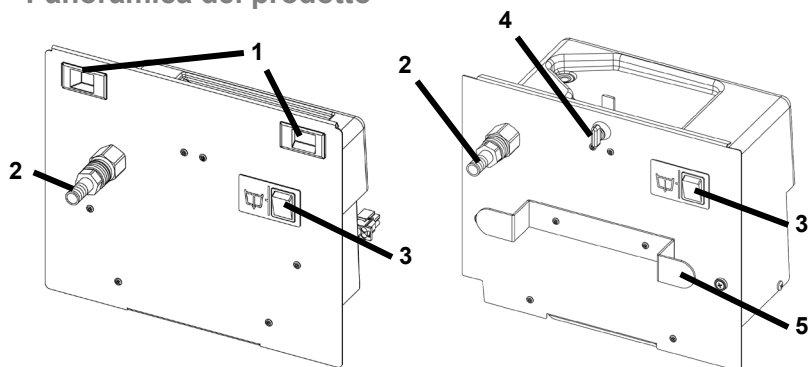


Fig. 1: Panoramica del prodotto (lato frontale)

1	Chiavistello scorrevole	4	Bloccaggio
2	Raccordo di scarico per collegamento tubo flessibile 15 x 2 mm	5	Supporto per cavi
3	Tasto per il pompaggio manuale		

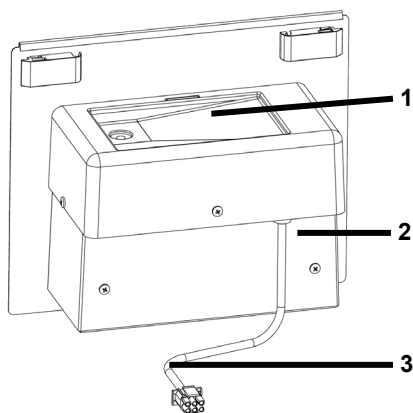


Fig. 2: Panoramica del prodotto (lato posteriore)

1	Vasca di raccolta	3	Cavo di collegamento
2	Corpo contenente la pompa		

3 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso non possono essere riprodotte, copiate e distribuite senza previa autorizzazione scritta del fabbricante.

Importante: leggere accuratamente prima dell'uso. Conservare per l'eventuale consultazione successiva.

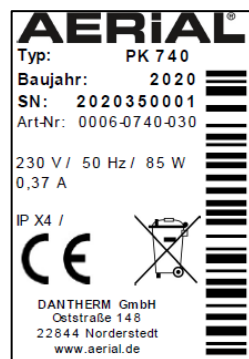
4 Descrizione del prodotto

Il kit pompa è previsto per l'installazione e l'utilizzo in deumidificatori adatti del fabbricante AERIAL e serve a pompare automaticamente l'acqua di condensa dal deumidificatore.

Dotazione compresa

- Kit pompa
- Istruzioni per l'uso

Targhetta



La targhetta è applicata sul corpo dell'apparecchio.

5 Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso e condizioni di impiego

Il kit pompa può essere collegato se necessario a un deumidificatore adatto del fabbricante AERIAL. Il kit pompa serve a pompare automaticamente acqua di condensa dal deumidificatore ed è pensato come alternativa alla vaschetta compresa nella dotazione standard del deumidificatore.

L'utilizzo del kit pompa è consentito esclusivamente con i deumidificatori del fabbricante AERIAL.

L'utilizzo del prodotto è consentito solo nel rispetto dei dati tecnici (si veda l'ultima pagina).

L'utilizzo del kit pompa non è consentito a persone con limitazioni fisiche, sensoriali o psichiche né è destinato all'uso da parte di bambini.

Prima di utilizzare l'apparecchio, si devono leggere e comprendere le presenti istruzioni.

Utilizzo improprio prevedibile

L'utilizzo del kit pompa non è consentito nei seguenti casi:

- In locali con atmosfera esplosiva.
- In locali con atmosfere aggressive (per es. causate da sostanze chimiche).
- In locali con acqua aventi un valore del pH compreso tra 7,0 e 7,4
- In locali con sale o sostanze saline con un tenore di sale > 1%, per es. in piscine con acqua salata.
- In locali con aria trattata con l'ozono, elevata concentrazione di solventi o elevato carico di polvere.

Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

Durante i lavori su componenti sotto tensione o se questi ultimi vengono a contatto con acqua sussiste il rischio di folgorazioni mortali.

- Evitare che i componenti sotto tensione vengano a contatto con acqua.
- Prima di spostare il deumidificatore inclusivo di kit pompa in un altro luogo, spegnere il deumidificatore, premere il tasto per il pompaggio manuale e tenerlo premuto finché dal tubo flessibile non scorre più acqua di condensa. Successivamente scollegare la spina di alimentazione dalla rete.
- Prima di ogni montaggio e smontaggio del kit pompa assicurarsi che l'interruttore generale del deumidificatore sia spento e che il cavo di rete sia staccato.
- Assicurare che i cavi del kit pompa non presentino segni di danneggiamento.
- I lavori su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente dal fabbricante o da personale autorizzato.

AVVERTENZA! Pericolo di ustione!

- I lavori su componenti interni devono essere eseguiti esclusivamente dal fabbricante o da personale autorizzato.

6 Rimozione dell'imballaggio

Procedimento

1. Verificare la presenza di tutti i componenti in dotazione. Qualora l'apparecchio presenti segni di danneggiamento o qualora la dotazione non sia completa, contattare il rivenditore specializzato.

2. Rimuovere l'imballaggio e smaltirlo secondo le disposizioni vigenti.

7 Preparazione e collegamento

Preparazione del deumidificatore

Per utilizzare il kit pompa, il deumidificatore deve essere preparato. Il seguente procedimento è a titolo di esempio. A seconda del deumidificatore ci possono essere lievi differenze. Il procedimento è identico. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del deumidificatore.

AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

In caso di collegamento improprio o scorretto alla rete elettrica sussiste il rischio di folgorazione.

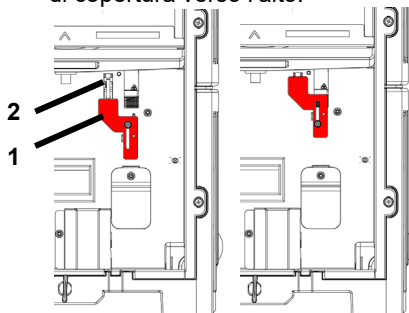
- Assicurarsi che il cavo di collegamento sia compatibile con la presa del kit pompa del deumidificatore.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento non presenti segni di danneggiamento.

Procedimento

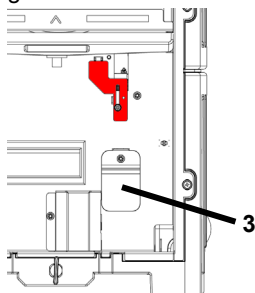
1. Assicurarsi che il cavo di rete sia staccato dal deumidificatore.
2. Se presente, rimuovere la vaschetta del deumidificatore o staccare il tubo flessibile di scarico dall'apposito raccordo del deumidificatore.

Nell'operazione successiva si deve spingere una lamiera di copertura davanti a una rientranza, per disabilitare il sensore sottostante. Se la lamiera di copertura è già davanti alla rientranza, l'operazione successiva può essere saltata.

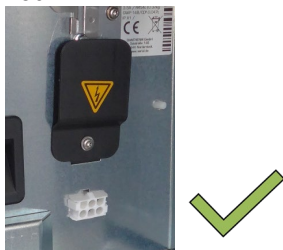
3. Spingere la lamiera di copertura (pos. 1) del deumidificatore davanti alla rientranza (pos. 2). A tale scopo allentare la vite sulla lamiera di copertura e spingere la lamiera di copertura verso l'alto.



Nell'operazione successiva la copertura della presa del kit pompa (pos. 3) deve essere rimossa, per consentire il collegamento elettrico.



4. Allentare la vite della copertura (pos. 3).
5. Girare la copertura verso l'alto di 180° e assicurarla con la vite.

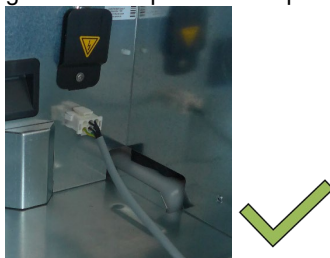


A questo punto il deumidificatore è pronto per collegare il kit pompa.

Collegamento del kit pompa

Procedimento

1. Posizionare il kit pompa davanti all'apertura del deumidificatore.
2. Collegare la spina del cavo di collegamento alla presa del kit pompa.



3. A seconda della versione comprimere il chiavistello scorrevole del kit pompa o girare il bloccaggio verso il basso e spingere con cautela il kit pompa nell'apertura del deumidificatore.
4. **PERICOLO! Se cade fuori dal deumidificatore, il kit pompa può causare lesioni!** Assicurare il kit pompa con il chiavistello scorrevole/il bloccaggio e controllare che sia fissato saldamente.
5. Collegare un tubo flessibile idoneo al raccordo di scarico e assicurarlo con una fascetta stringitubo.

A questo punto il kit pompa è collegato. Il deumidificatore può essere messo in funzione. A tale scopo fare riferimento alle istruzioni per l'uso del deumidificatore.

8 Uso

Il kit pompa avvia automaticamente il pompaggio dell'acqua di condensa non appena il deumidificatore inizia a deumidificare il locale. Non sono quindi più necessari ulteriori interventi durante l'uso.

Svuotamento prima del trasporto e smontaggio

Prima di trasportare il deumidificatore e prima di smontare il kit pompa la pompa deve essere sempre svuotata completamente.

AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

- Prima di smontare il kit pompa e prima di trasportare il deumidificatore ci si deve sempre assicurare che in precedenza l'acqua di condensa sia stata completamente pompata e scaricata.

Procedimento

1. Assicurarsi che la funzione di deumidificazione del deumidificatore si sia arrestata.
2. Premere il tasto per il pompaggio manuale e tenerlo premuto finché dal tubo flessibile collegato non scorre più acqua di condensa.

9 Manutenzione

ATTENZIONE! Danni a cose!

- I prodotti detergenti possono danneggiare le superfici. Utilizzare solo prodotti detergenti delicati.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Pulizia e ispezione

Procedimento

1. Spegnerne il deumidificatore.
2. Staccare la spina di alimentazione del deumidificatore.
3. Rimuovere il kit pompa dal deumidificatore.

4. Passare la vasca di raccolta con un panno asciutto e controllarla.
5. Controllare i tubi flessibili.
6. Reinserire il kit pompa.
7. Inserire la spina del cavo di rete del deumidificatore.
8. In caso di necessità accendere il deumidificatore.

Pezzi di ricambio e servizio di assistenza clienti

In caso di domande sul kit pompa o se sono necessari pezzi di ricambio, contattare il concessionario o il servizio di assistenza AERIAL.

10 Eliminazione dei guasti

In caso di guasto verificare i seguenti punti. Se necessario contattare il servizio di assistenza AERIAL.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni e ustioni durante i lavori di manutenzione!

- Prima di ogni montaggio e smontaggio del kit pompa assicurarsi che l'interruttore generale del deumidificatore sia spento e che il cavo di rete sia staccato.
- I lavori di riparazione o manutenzione su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente dal fabbricante o da personale autorizzato.
- In caso di malfunzionamento, disinserire l'apparecchio e assicurarlo contro la riaccensione accidentale.
- Prima di iniziare eventuali lavori su parti calde, attendere che queste si siano sufficientemente raffreddate.

Guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
La pompa non funziona.	Il deumidificatore non è acceso.	Accendere il deumidificatore.
	Il kit pompa non è collegato correttamente.	Verificare i collegamenti.
	Il kit pompa ha corrente permanente e non viene comandato tramite l'interruttore.	Contattare il servizio di assistenza AERIAL.
	Difetto pompa	Contattare il servizio di assistenza AERIAL.
Il display del deumidificatore indica "Difetto pompa".	L'interruttore di livello della pompa non commuta.	Contattare il servizio di assistenza AERIAL.
	La pompa è sporca.	Pulire la vasca di raccolta.
	Il tubo flessibile è occluso o piegato.	Verificare il tubo flessibile.
	Prevalenza superata	Correggere eventualmente la prevalenza.
	Difetto pompa	Contattare il servizio di assistenza AERIAL.

11 Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento

Messa fuori servizio e stoccaggio

ATTENZIONE! Danni all'apparecchio dovuti a stoccaggio improprio

- Non conservare mai il kit pompa a temperature inferiori al punto di congelamento.

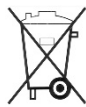
Procedimento

1. Eventualmente rimuovere il kit pompa dal deumidificatore.
2. Riporre il kit pompa in magazzino a una temperatura compresa tra +3 °C e +40 °C.

Smaltimento

ATTENZIONE! Pericolo derivante da materiali e sostanze

- Separare i materiali a seconda del tipo e smaltirli opportunamente come da disposizioni locali.
- Per lo smaltimento di mezzi ausiliari e d'esercizio attenersi alle disposizioni locali e alle indicazioni riportate nelle schede dei dati di sicurezza.



Non conferire il kit pompa tra i rifiuti domestici, ma rispettare le disposizioni di legge a riguardo.

12 Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE ai sensi della Direttiva macchine 2006/42/CE Allegato II 1.A

Fabbricante: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Prodotto: Kit pompa per deumidificatore

N° prodotto: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Descrizione del funzionamento: Il kit pompa può essere collegato se necessario a un deumidificatore adatto del fabbricante AERIAL e serve a pompare automaticamente l'acqua di condensa dal deumidificatore.

Si dichiara espressamente che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva macchine
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Persona responsabile per l'allestimento della documentazione tecnica: Manfred Föhlich - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, il 30/11/2020

V. FR - MODE D'EMPLOI

1	Variantes des appareils.....	34
2	Vue d'ensemble des produits	35
3	À propos du présent mode d'emploi	36
4	Description du produit	36
5	Sécurité	36
6	Déballage.....	37
7	Préparation et raccordement.....	37
8	Utilisation	38
9	Entretien et maintenance	39
10	Dépannage	39
11	Mise hors service, entreposage et élimination	40
12	Déclaration de conformité CE	41

1 Variantes des appareils

Différentes variantes d'appareils sont décrites dans ce mode d'emploi. Les fonctions et l'utilisation sont quasiment identiques. La plaque signalétique indique la variante en présence. Vous trouverez de plus amples informations dans les caractéristiques techniques (voir dernière page).

Type de pompe	Référence	Hauteur de re-foulement	Adapté à
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Vue d'ensemble des produits

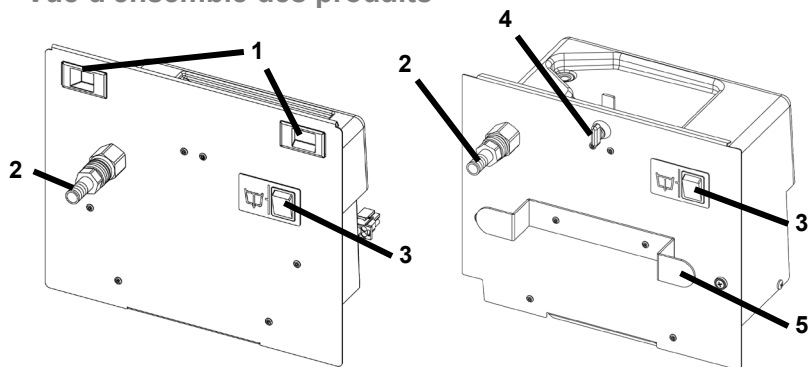


Fig. 1 : Vue d'ensemble des produits (face avant)

1	Fermeture coulissante	4	Dispositif de verrouillage
2	Tubulure de vidange pour raccord de tuyau 15 x 2 mm	5	Support de câble
3	Bouton de pompage manuel		

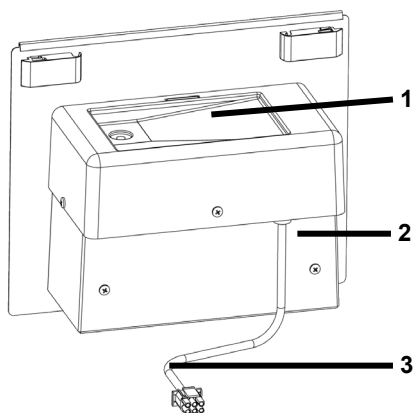


Fig. 2 : Vue d'ensemble des produits (face arrière)

1	Bac d'égouttage	3	Câble de raccordement
2	Boîtier contenant la pompe		

3 À propos du présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi ne peut être reproduit, dupliqué ou distribué sans l'accord écrit du fabricant.

Important : lire attentivement avant l'utilisation. Conserver pour une référence future.

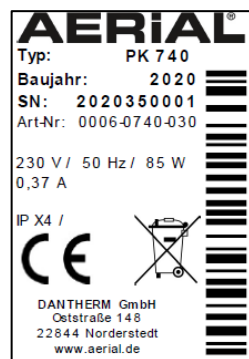
4 Description du produit

Le kit de pompage est conçu pour une installation et une utilisation dans les déshumidificateurs appropriés du fabricant AERIAL et permet le pompage automatique de l'eau de condensation issue du déshumidificateur.

Contenu de la livraison

- Kit de pompage
- Mode d'emploi

Plaque signalétique



La plaque signalétique se trouve sur le boîtier.

5 Sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions et conditions d'utilisation

Le kit de pompage peut être raccordé si nécessaire à un déshumidificateur approprié du fabricant AERIAL. Le kit de pompage permet le pompage automatique de l'eau de condensation issue du déshumidificateur et sert d'alternative au seau intégré en standard dans les déshumidificateurs.

Le kit de pompage doit être utilisé exclusivement dans les déshumidificateurs appropriés du fabricant AERIAL.

L'utilisation du produit doit impérativement être conforme aux données techniques (voir la dernière page).

Le kit de pompage ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou psychologiques limitées ou par des enfants.

Chaque utilisateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.

Utilisation erronée prévisible

Le kit de pompage ne doit pas être utilisé :

- dans des pièces avec un risque d'explosion ;
- dans des pièces avec une atmosphère agressive (par ex. du fait de produits chimiques) ;
- dans des pièces avec de l'eau dont le pH se situe entre 7,0 et 7,4 ;
- dans des pièces avec du sel ou des liquides avec une teneur en sel > 1 %, par ex. les bains de saumure ;
- dans les pièces où l'air est traité à l'ozone, où la concentration de solvants est élevée, ou dans lesquelles l'exposition aux poussières est importante.

AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Les travaux sur des composants conducteurs de tension ou l'eau sur des composants conducteurs de tension peuvent provoquer des décharges électriques mortelles.

- Éviter tout contact entre l'eau et les composants conducteurs de tension.
- Avant de déplacer le déshumidificateur et le kit de pompage, éteindre celui-ci et appuyer sur le bouton de pompage manuel en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'eau de condensation cesse de s'écouler du tuyau. Débrancher ensuite la fiche secteur.
- Avant d'installer ou de désinstaller le kit de pompage, s'assurer que l'alimentation du déshumidificateur est coupée ou que le câble secteur est débranché.
- S'assurer que les câbles du kit de pompage ne sont pas endommagés.
- Les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le fabricant ou du personnel autorisé.

AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !

- Les travaux sur les composants internes ne doivent être effectués que par le fabricant ou du personnel autorisé.

6 Déballage

Procédure

1. Vérifier l'intégralité de la livraison. En cas de dommages ou de livraison incomplète, contactez votre revendeur.
2. Retirer l'emballage et le jeter conformément à la réglementation locale.

7 Préparation et raccordement

Préparer le déshumidificateur

Le déshumidificateur doit être préparé en vue de l'utilisation d'un kit de pompage. La procédure suivante est indiquée à titre d'exemple. L'installation peut être légèrement différente selon le déshumidificateur. La façon de procéder reste identique. Suivre le mode d'emploi du déshumidificateur.

AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque d'électrocution en cas de raccordement inapproprié ou incorrect au réseau électrique.

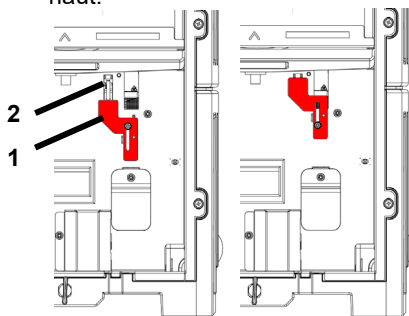
- S'assurer que le câble de raccordement est compatible avec le raccord de kit de pompage du déshumidificateur.
- S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

Procédure

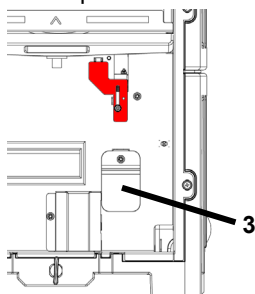
1. S'assurer que le câble secteur du déshumidificateur est débranché.
2. Le cas échéant, enlever le seau du déshumidificateur ou retirer le tuyau de vidange de la tubulure de vidange du déshumidificateur.

À l'étape suivante, une plaque de recouvrement doit être poussée devant un évidement afin de recouvrir le capteur se trouvant derrière. Si la plaque de recouvrement est déjà devant l'évidement, l'étape suivante peut être ignorée.

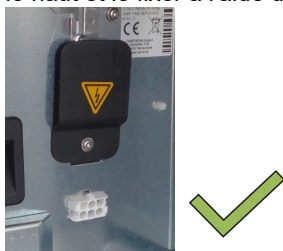
3. Pousser la plaque de recouvrement (pos. 1) devant l'évidement (pos. 2) dans le déshumidificateur. Pour ce faire, desserrer la vis de la plaque de recouvrement et pousser la plaque de recouvrement vers le haut.



À l'étape suivante, le couvercle du raccord de kit de pompage (pos. 3) doit être ouvert afin de permettre le raccordement électrique.



4. Desserrer la vis du couvercle (pos. 3).
5. Tourner le couvercle de 180° vers le haut et le fixer à l'aide de la vis.



Le déshumidificateur est prêt.

Raccorder le kit de pompage

Procédure

1. Positionner le kit de pompage devant l'ouverture du déshumidificateur.
2. Raccorder la fiche du câble de raccordement au raccord de kit de pompage.



3. Selon la variante, resserrer la fermeture coulissante du kit de pompage ou tourner le dispositif de verrouillage vers le bas et pousser délicatement le kit de pompage dans l'ouverture du déshumidificateur.
4. **PRUDENCE ! Risque de blessure en cas de chute du kit de pompage !**
Sécuriser le kit de pompage à l'aide de la fermeture coulissante / du dispositif de verrouillage et vérifier qu'il est bien fixé.
5. Raccorder un tuyau approprié à la tubulure de vidange et fixer à l'aide d'un collier de serrage.

Le kit de pompage est raccordé. Le déshumidificateur peut être mis en service. Pour ce faire, suivre le mode d'emploi du déshumidificateur.

8 Utilisation

Le kit de pompage commence à pomper automatiquement l'eau de condensation dès que le déshumidificateur commence à fonctionner. Aucune autre intervention n'est nécessaire pendant le fonctionnement.

Vidange complète avant le transport et la désinstallation

La pompe doit être complètement vidangée avant le transport du déshumidificateur et la désinstallation du kit de pompage.

AVERTISSEMENT ! Électrocution !

- Avant de désinstaller le kit de pompage ou de transporter le déshumidificateur, s'assurer que l'eau de condensation a été préalablement complètement pompée.

Procédure

1. S'assurer que la déshumidification est arrêtée sur le déshumidificateur.
2. Appuyer sur le bouton de pompage manuel en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'eau de condensation cesse de s'écouler du tuyau raccordé.

9 Entretien et maintenance

ATTENTION ! Dommages matériels !

- Les produits de nettoyage peuvent endommager les surfaces. N'utiliser que des produits de nettoyage doux.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine agréées.

Nettoyage et inspection

Procédure

1. Éteindre le déshumidificateur.
2. Débrancher la fiche secteur du déshumidificateur.
3. Retirer le kit de pompage du déshumidificateur.

4. Essuyer le bac d'égouttage à l'aide d'un chiffon sec et l'inspecter.
5. Inspecter les tuyaux.
6. Remettre en place le kit de pompage.
7. Brancher le câble secteur du déshumidificateur.
8. Allumer le déshumidificateur si nécessaire.

Pièces de rechange et service après-vente

Pour toute question concernant le kit de pompage ou tout besoin de pièces de rechange, contacter un revendeur agréé ou le service après-vente AERIAL.

10 Dépannage

En cas de dysfonctionnement, vérifier les points suivants. Si nécessaire, contacter le service après-vente AERIAL.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure et de brûlure pendant les travaux de maintenance !

- Avant d'installer ou de désinstaller le kit de pompage, s'assurer que l'alimentation du déshumidificateur est coupée ou que le câble secteur est débranché.
- Les travaux de réparation ou de remise en état ne doivent être effectués que par le fabricant ou du personnel autorisé.
- En cas de dysfonctionnement, éteindre l'appareil et s'assurer qu'il ne sera pas remis en marche.
- Laisser les composants chauds refroidir suffisamment avant d'effectuer des travaux sur ces composants.

Dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Remède
La pompe ne fonctionne pas	Le déshumidificateur n'est pas allumé	Allumer le déshumidificateur.
	Le kit de pompage n'est pas raccordé correctement	Vérifier les raccords.
	Le kit de pompage a un courant permanent et n'est pas commuté via le commutateur	Contacter le service après-vente AERIAL.
	Défaut pompe	Contacter le service après-vente AERIAL.
L'écran du déshumidificateur indique « Défaut pompe »	Le contacteur de niveau dans la pompe ne s'enclenche pas	Contacter le service après-vente AERIAL.
	Pompe encrassée	Nettoyer le bac d'égouttage.
	Tuyau obstrué ou cassé	Vérifier le tuyau.
	Hauteur de refoulement dépassée	Corriger la hauteur de refoulement le cas échéant.
	Défaut pompe	Contacter le service après-vente AERIAL.

11 Mise hors service, entreposage et élimination

Mise hors service et entreposage

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil en cas d'entreposage incorrect

- Ne jamais entreposer le kit de pompage à une température inférieure au point de congélation.

Procédure

1. Le cas échéant, retirer le kit de pompage du déshumidificateur.
2. Entreposer le kit de pompage à une température comprise entre +3 °C et +40 °C.

Élimination

ATTENTION ! Risque lié aux matériaux et aux substances

- Trier les matériaux par type et les recycler selon les règlements locaux.
- Pour l'élimination des matières auxiliaires et de service, respecter les réglementations locales et les informations figurant sur les fiches de données de sécurité.



Ne pas jeter le kit de pompage avec les ordures ménagères, mais l'éliminer conformément à la législation en vigueur.

12 Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE au sens de la directive Machines

2006/42/CE Annexe II 1.A

Fabricant : Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produit : Kit de pompage pour déshumidificateur

N° d'article : 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Description fonctionnelle : Le kit de pompage peut être raccordé si nécessaire à un déshumidificateur approprié du fabricant AERIAL et permet le pompage automatique de l'eau de condensation issue du déshumidificateur.

Il est expressément indiqué que le produit est conforme aux dispositions en vigueur des directives suivantes :

- 2006/42/EG Directive Machines
- 2014/30/CE Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Personne autorisée à établir la documentation technique : Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, le 30/11/2020

VI. DA - BETJENINGSVEJLEDNING

1	Modeller.....	42
2	Produktoversigt.....	43
3	Om denne betjeningsvejledning.....	44
4	Produktbeskrivelse.....	44
5	Sikkerhed	44
6	Udpakning	45
7	Klargøring og tilslutning	45
8	Betjening	46
9	Vedligeholdelse og pleje.....	47
10	Afhjælpning af fejl	47
11	Udtagning af drift, opbevaring og bortskaffelse.....	48
12	EF-overensstemmelseserklæring	49

1 Modeller

Der er beskrevet forskellige modeller i denne betjeningsvejledning. Funktionerne og betjeningen er næsten identiske. Det fremgår af typeskiltet, hvilken model der er tale om. Se de tekniske data for yderligere oplysninger (se sidste side).

Pumpetype	Artikelnummer	Løftehøjde	Egnet til
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Produktoversigt

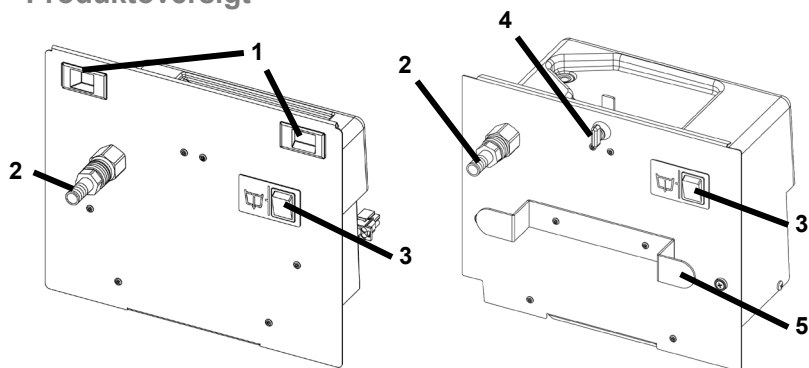


Fig. 1: Produktoversigt (forside)

1	Glidelås	4	Låseanordning
2	Afløbsstuds til slangetilslutning 15 x 2 mm	5	Kabelholder
3	Tast til manuel udpumpning		

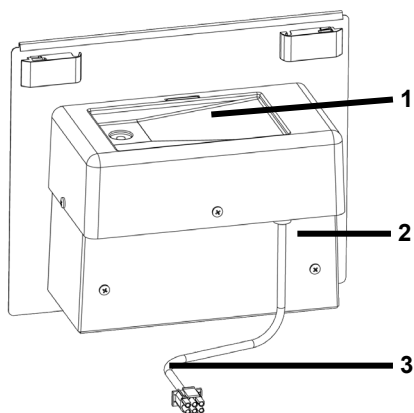


Fig. 2: Produktoversigt (bagside)

1	Afdrypningsbakke	3	Tilslutningskabel
2	Hus med pumpe		

3 Om denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning må ikke reproducere, kopieres eller distribueres uden producentens skriftlige godkendelse.

Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Betjeningsvejledningen skal opbevares med henblik på senere opslag.

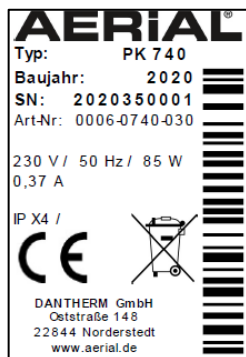
4 Produktbeskrivelse

Pumpekittet er beregnet til indbygning og anvendelse i egnede luftaffugtere fra producenten AERIAL og bruges til automatisk udpumpning af kondensvand fra luftaffugteren.

Leveringsomfang

- Pumpekit
- Betjeningsvejledning

Typeskilt



Typeskiltet er anbragt på kabinettet.

5 Sikkerhed

Tilsigtet brug og anvendelsesbetingelser

Pumpekittet kan efter behov tilsluttes en egnet luftaffugter fra producenten AERIAL. Pumpekittet bruges til automatisk udpumpning af kondensvand fra luftaffugteren og er et alternativ til den beholder, som luftaffugteren som standard indeholder.

Pumpekittet må udelukkende anvendes i egnede luftaffugtere fra producenten AERIAL.

Produktet må kun anvendes under overholdelse af de tekniske specifikationer (se sidste side).

Børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må ikke benytte pumpekittet.

Enhver bruger skal have læst og forstået betjeningsvejledningen.

Forkert brug, som kan forudses

Pumpekittet må ikke benyttes:

- I rum med eksplosionsfarlig atmosfære.
- I rum med en aggressiv atmosfære (f.eks. på grund af kemikalier).
- I rum med vand, hvis pH-værdi ikke ligger inden for 7,0 til 7,4.
- I rum med salt eller væsker med et saltindhold > 1 %, f.eks. saltbade.
- I rum med ozonbehandlet luft, høj opløsningsmiddelkoncentration eller høj støvbelastning.

Generelle sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL! Elektrisk stød!

Arbejde på spændingsførende komponenter eller vand på spændingsførende komponenter kan forårsage livsfarligt elektrisk stød.

- Undgå, at vand kommer i kontakt med spændingsførende komponenter.
- Sluk for luftaffugteren, hver gang affugteren inkl. pumpekit skal flyttes, og tryk på tasten til manuel udpumpning, indtil der ikke længere kommer kondensvand ud af slangen. Tag herefter netstikket ud.
- Kontrollér før montering og afmontering af pumpekitet, at luftaffugterens hovedafbryder er slukket, eller netkablet er taget ud.
- Kontrollér, at pumpekittets kabler ikke er beskadigede.
- Lad kun producenten eller autoriseret personale udføre arbejde på elektriske komponenter.

ADVARSEL! Forbrændingsfare!

- Lad kun producenten eller autoriseret personale udføre arbejde på indvendige komponenter.

6 Udpakning

Fremgangsmåde

1. Kontrollér, at leveringen er fuldstændig. Kontakt forhandleren i tilfælde af skader, eller hvis leveringen er ufuldstændig.
2. Fjern emballagen, og bortskaf den i henhold til de lokale bestemmelser.

7 Klargøring og tilslutning

Klargøring af luftaffugteren

Luftaffugteren skal klargøres til anvendelse af et pumpekit. Følgende er

et eksempel på en fremgangsmåde. Opbygningen kan være lidt anderledes afhængigt af luftaffugteren.

Fremgangsmåden er den samme. Vær opmærksom på betjeningsvejledningen for luftaffugteren.

ADVARSEL! Elektrisk stød!

Fare for elektrisk stød ved uegnet eller fejlagtig tilslutning til strømnettet.

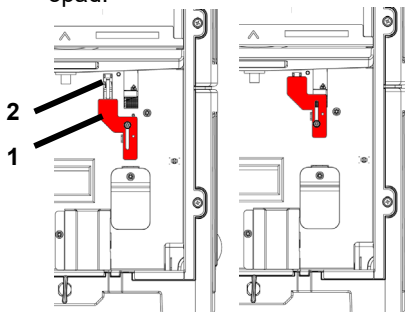
- Kontrollér, at tilslutningskablet er kompatibelt med luftaffugterens pumpekit-tilslutning.
- Kontrollér, at tilslutningskablet ikke er beskadiget.

Fremgangsmåde

1. Kontrollér, at netkablet er taget ud af luftaffugteren.
2. Tag luftaffugterens eventuelle beholder ud, og/eller fjern afløbsslangen fra luftaffugterens afløbsstuds.

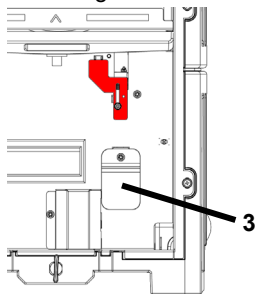
I næste trin skal en afdækningsplade skydes hen foran en fordybning for at frakoble den bagvedliggende sensor. Dette trin bortfalder, hvis afdækningspladen allerede er foran fordybningen.

3. Afdækningspladen (pos. 1) i luftaffugteren skydes hen foran fordybningen (pos. 2). Løs skruen på afdækningspladen for at gøre dette, og skyd afdækningspladen opad.

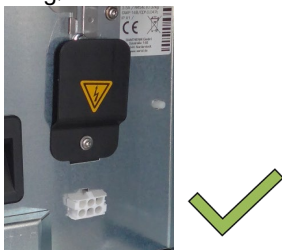


I næste trin skal afdækningen til pumpekit-tilslutningen (pos. 3)

blotlægges for at muliggøre elektrisk tilslutning.



4. Løsn skruen til afdækningen (pos. 3).
5. Drej afdækningen 180° opad, og fastgør den med skruen.



Luftaffugteren er klargjort.

Tilslutning af pumpekitt

Fremgangsmåde

1. Anbring pumpekittet foran luftaffugterens åbning.
2. Forbind tilslutningskablets stik til pumpekitt-tilslutningen.



3. Alt efter variant trækkes pumpekittets glidelås sammen, eller låseanordningen drejes nedad, og pumpekittet skubbes forsigtigt ind i luftaffugterens åbning.
4. **FORSIGTIG! Fare for tilskadekomst, hvis pumpekittet falder ud!**
Fastgør pumpekittet med glidelåsen/ låseanordningen, og kontrollér, at det sidder godt fast.
5. Tilslut en egnet slange til afløbsstudsens, og fastgør den med et spændebånd.

Pumpekittet er tilsluttet. Luftaffugteren kan tages i brug. Vær i den forbindelse opmærksom på betjeningsvejledningen for luftaffugteren.

8 Betjening

Pumpekittet igangsætter automatisk udpumpning af kondensvand, så snart luftaffugteren starter affugtning af rummet. Det er ikke nødvendigt at gøre yderligere under driften.

Tømning af restvand før transport og afmontering

Pumpen skal tømmes fuldstændig, hver gang luftaffugteren transporteres, eller pumpekittet afmonteres.

ADVARSEL! Elektrisk stød!

- Kontrollér, at kondensvandet er pumpet helt ud, før pumpekittet afmonteres, eller luftaffugteren transporteres.

Fremgangsmåde

1. Kontrollér, at luftaffugtningen er stoppet på luftaffugteren.
2. Tryk på tasten til manuel udpumpning, indtil der ikke længere løber kondensvand ud af den tilsluttede slange.

9 Vedligeholdelse og pleje

OBS! Materielle skader!

- Overflader kan tage skade af rengøringsmidler. Benyt kun milde rengøringsmidler.
- Benyt kun godkendte originale reservedele.

Rengøring og inspektion

Fremgangsmåde

1. Sluk for luftaffugteren.
2. Træk luftaffugterens netstik ud.

3. Tag pumpekittet ud af luftaffugteren.
4. Aftør afdrypningsbakken med en tør klud, og kontrollér den.
5. Kontrollér slangen.
6. Sæt pumpekittet i igen.
7. Sæt luftaffugterens netkabel i.
8. Tænd for luftaffugteren ved behov.

Reservedele og kundeservice

Kontakt forhandleren eller AERIAL-Service ved spørgsmål til produktet eller behov for reservedele.

10 Afhjælpning af fejl

Kontrollér nedenstående punkter i tilfælde af fejl. Kontakt AERIAL-Service om nødvendigt.

ADVARSEL! Tilskadekomst og forbrændinger under vedligeholdelsesarbejde!

- Kontrollér før montering og afmontering af pumpekittet, at luftaffugterens hovedafbryder er slukket, eller netkablet er taget ud.
- Få kun reparationer og istandsættelsesarbejde udført af producenten eller autoriseret personale.
- Ved funktionsfejl skal apparatet slukkes og sikres mod gentilkobling.
- Inden der udføres arbejde på varme komponenter, skal disse først køle af.

Fejl

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen kører ikke	Luftaffugteren er ikke tændt	Tænd for luftaffugteren.
	Pumpekittet er ikke tilsluttet rigtigt	Kontrollér tilslutningerne.
	Pumpekittet har permanent strøm og tilkobles ikke vha. kontakten	Kontakt AERIAL-Service.
	Pumpe defekt	Kontakt AERIAL-Service.
I luftaffugterens display vises "Pumpe defekt"	Niveauekontakten i pumpen virker ikke	Kontakt AERIAL-Service.
	Pumpe beskidt	Rengør afdrypningsbakken.
	Slange tilstoppet eller bøjet	Kontrollér slangen.
	Løftehøjde overskredet	Korriger eventuelt løftehøjden.
	Pumpe defekt	Kontakt AERIAL-Service.

11 Udtagning af drift, opbevaring og bortskaffelse

Udtagning af drift og opbevaring

OBS! Fare for beskadigelse af apparatet ved forkert opbevaring

- ➔ Pumpekittet må ikke opbevares under frysepunktet.

Fremgangsmåde

1. Tag i givet fald pumpekittet ud af luftaffugteren.
2. Opbevar pumpekittet ved en temperatur på mellem +3 °C og +40 °C.

Bortskaffelse

OBS! Fare på grund af materialer og stoffer

- ➔ Materialer adskilles og rensorteres i overensstemmelse med lokale bestemmelser og sendes til genbrug.
- ➔ Ved bortskaffelse af hjælpe- og driftsstoffer skal lokale bestemmelser og angivelserne på sikkerhedsdatabladene følges.



Pumpekittet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal bortskaffes iht. gældende lov.

12 EF-overensstemmelseserklæring

EG-overensstemmelseserklæring iht. maskindirektivet 2006/42/EF,
bilag II 1.A

Producent: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produkt: Pumpekitt til luftaffugter

Produkt-nr.: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Funktionsbeskrivelse: Pumpekittet kan efter behov tilsluttes en egnet luftaffugter fra producenten AERIAL og bruges til automatisk udpumpning af kondensvand fra luftaffugteren.

Det erklæres udtrykkeligt, at produktet opfylder de relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- 2006/42/EF maskindirektivet
- 2014/30/EU direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Følgende harmoniserede standarder er benyttet:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Person bemyndiget til oprettelse af det tekniske dossier: Manfred Föhlisch -
Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, 30-11-2020

VII. NO - BRUKSANVISNING

1	Luftavfuktervarianter.....	50
2	Produktoversikt	51
3	Om denne bruksanvisningen	52
4	Produktbeskrivelse.....	52
5	Sikkerhet	52
6	Utpakking	53
7	Klargjøring og tilkobling	53
8	Betjening	54
9	Vedlikehold og pleie	55
10	Utbedring av feil	55
11	Avslutte bruken, sette til oppbevaring, kassering	56
12	EF-samsvarserklæring	57

1 Luftavfuktervarianter

Denne bruksanvisningen beskriver diverse luftavfuktervarianter. De er bortimot identiske når det gjelder funksjoner og betjening. På typeskiltet kan du se hvilken variant du har. Ytterligere informasjon står under Tekniske data (se siste side).

Pumpetype	Artikkelnummer	Pumpehøyde	Egnet for
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Produktoversikt

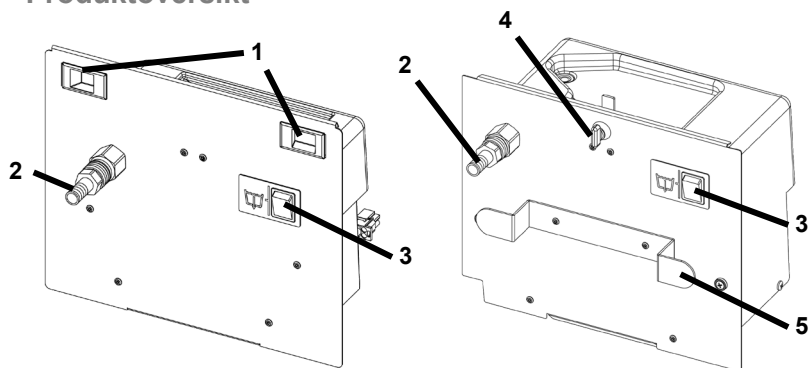


Fig. 1: Produktoversikt (forside)

1	Skyvelås	4	Lås
2	Utløpsstuss for slangekobling 15 x 2 mm	5	Kabelholder
3	Knapp for manuell utpumping		

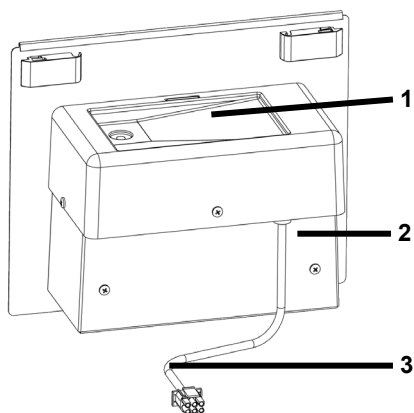


Fig. 2: Produktoversikt (bakside)

1	Dryppkar	3	Tilkoblingskabel
2	Hus med pumpen		

3 Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen må ikke reproduseres, kopieres og mangfoldiggjøres uten godkjenning fra produsenten.

Viktig: Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Ta vare på den for å kunne slå opp i den senere.

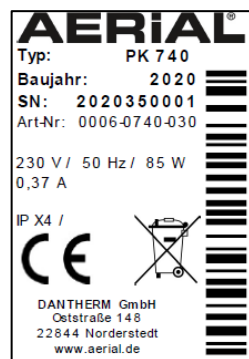
4 Produktbeskrivelse

Pumpesettet er tiltenkt montering og bruk i egnede luftavfuktere fra produsenten AERIAL, og det brukes til automatisk utpumping av kondensvann fra luftavfukteren.

Pakkens innhold

- Pumpesett
- Bruksanvisning

Typeskilt



Typeskiltet er på apparathuset.

5 Sikkerhet

Tiltent bruk og betingelser for bruk

Pumpesettet kan ved behov kobles til en egnet luftavfukter fra produsenten AERIAL. Pumpesettet brukes til automatisk utpumping av kondensvann fra luftavfukteren og er et alternativ til de beholderne som følger med som standard.

Pumpesettet må utelukkende brukes i egnede luftavfuktere fra produsenten AERIAL.

Produktet må kun brukes i overensstemmelse med avsnittet om tekniske data (se siste side).

Pumpesettet må ikke brukes av barn eller personer med fysiske eller psykiske begrensninger eller nedsatt sensorikk.

Hver bruker må ha lest og forstått bruksanvisningen.

Forutsebar feilbruk

Pumpesettet må ikke brukes:

- I rom med eksplosjonsfarlig atmosfære.
- I rom med aggressiv atmosfære (f.eks. forårsaket av kjemikalier).
- I rom med vann som har en pH-verdi utenfor 7,0 til 7,4.
- I rom med salt eller væsker med et saltinnhold på $> 1\%$, f.eks. saltvannsbassenger.
- I rom med ozonbehandlet luft, høy løsemiddelkonsentrasjon eller høy støvbelastning.

ADVARSEL! Elektrisk støt!

Arbeider på spenningsførende komponenter eller vann på spenningsførende komponenter kan forårsake livsfarlig støt.

- Unngå kontakt mellom vann og spenningsførende komponenter.
- Før luftavfukteren inkl. pumpesettet flyttes til et annet sted, må du slå den av og så trykke på og holde inne knappen for manuell utpumping inntil det ikke lenger renner kondensvann ut av slangen. Trekk deretter ut støpselet.
- Før hver montering og demontering av pumpesettet må du kontrollere at hovedbryteren til luftavfukteren er slått av eller strømledningen trukket ut.
- Kontroller at kabelen til pumpesettet ikke er skadet.
- Arbeider på elektriske komponenter skal kun utføres av produsenten eller personale som produsenten har autorisert.

ADVARSEL! Fare for forbrenninger!

- Arbeider på innvendige komponenter skal kun utføres av produsenten eller personale som produsenten har autorisert.

6 Utpakking

Fremgangsmåte

1. Kontroller at innholdet i pakken er komplett. Hvis det foreligger skader eller det mangler noe i pakken, må du kontakte forhandleren.
2. Fjern emballasjen og bortskaff den i henhold til de lokale bestemmelsene.

7 Klargjøring og tilkobling

Klargjøring av luftavfukteren

Luftavfukteren må klargjøres for bruk sammen med et pumpesett. Følgende fremgangsmåte er ment som et eksempel. Avhengig av luftavfuktermodell kan konstruksjonen variere noe. Fremgangsmåten er imidlertid den samme. Følg bruksanvisningen til luftavfukteren.

ADVARSEL! Elektrisk støt!

Elektrisk støt på grunn av uegnet eller feil tilkobling til strømmettet.

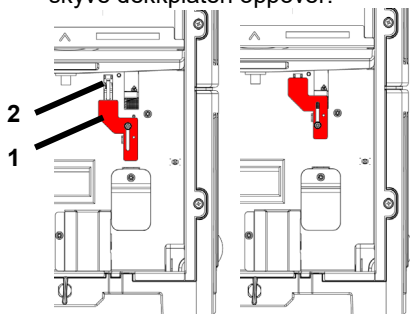
- Kontroller at tilkoblingskabelen er kompatibel med luftavfukterens tilkobling for pumpesettet.
- Kontroller at tilkoblingskabelen ikke er skadet.

Fremgangsmåte

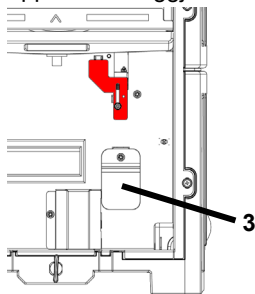
1. Kontroller at strømledningen er trukket ut av luftavfukteren.
2. Dersom luftavfukteren har en beholder, må beholderen fjernes fra luftavfukteren, og utløpsslangen må fjernes fra luftavfukterens utløpsstuss.

I det neste trinnet må du skyve en dekkplate foran en utsparing for å sette den bakenforliggende sensoren ut av spill. Hvis dekkplaten allerede er skjøvet foran utsparingen, kan du hoppe over dette trinnet.

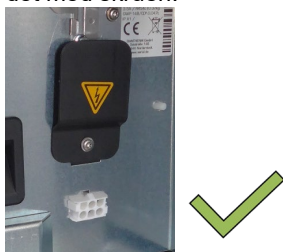
3. Skyv dekkplaten (pos. 1) foran utsparingen (pos. 2) i luftavfukteren. For å gjøre dette må du løsne på skruen i dekkplaten og skyve dekkplaten oppover.



I det neste trinnet må dekselet til pumpesetttilkoblingen (pos. 3) vippes opp for å muliggjøre elektrisk tilkobling.



4. Løsne skruen på dekselet (pos. 3).
5. Vipp dekselet opp 180°, og sikre det med skruen.

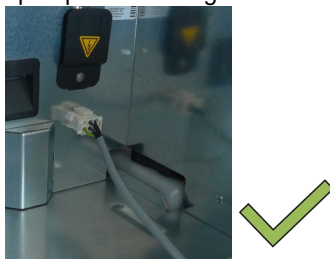


Luftavfukteren er nå klar.

Tilkobling av pumpesettet

Fremgangsmåte

1. Posisjoner pumpesettet foran åpningen til luftavfukteren.
2. Sett tilkoblingskabelens støpsel inn i pumpesetttilkoblingen.



3. Avhengig av utførelsen må du enten trekke skyvelåsen til pumpesettet sammen eller vri låsen ned og skyve pumpesettet forsiktig inn i åpningen på luftavfukteren.
4. **FORSIKTIG! Fare for personskader dersom pumpesettet faller ut!** Sikre pumpesettet med skyvelåsen/låsen, og kontroller at det sitter ordentlig.
5. Koble en egnet slange til utløpsstussen, og sikre den med en rørklemme.

Pumpesettet er tilkoblet. Du kan nå ta i bruk luftavfukteren. Følg også bruksanvisningen til luftavfukteren.

8 Betjening

Pumpesettet starter automatisk utpumpingen av kondensvann så snart luftavfukteren starter avfuktingen av rommet. Det er ikke nødvendig med videre handlinger.

Tømming av rester før transport og demontering

Før enhver transport av luftavfukteren og fjerning av pumpesettet må pumpen tømmes fullstendig.

ADVARSEL! Elektrisk støt!

- Før hver fjerning av pumpesettet og transport av luftavfukteren må du på forhånd kontrollere at alt kondensvann er pumpet helt ut.

Fremgangsmåte

1. Kontroller at luftavfuktningen er stoppet på luftavfukteren.
2. Trykk på og hold inne knappen for manuell utpumping inntil det ikke lenger renner kondensvann ut av den tilkoblede slangen.

9 Vedlikehold og pleie

Obs! Materielle skader.

- Rengjøringsmiddel kan skade overflater. Bruk kun skånsomme rengjøringsmidler.
- Bruk kun godkjente, originale reservedeler.

Rengjøring og ettersyn

Fremgangsmåte

1. Slå av luftavfukteren.
2. Trekk ut støpselet til luftavfukteren.
3. Fjern pumpesettet fra luftavfukteren.

4. Tørk av dryppkaret med en tørr klut, og kontroller det.
5. Kontroller slangene.
6. Sett pumpesettet tilbake på plass.
7. Koble til luftavfukterens strømledning.
8. Slå på luftavfukteren ved behov.

Reservedeler og kundeservice

Hvis du har spørsmål om pumpesettet eller behov for reservedeler, kan du ta kontakt med forhandleren eller AERIAL-service.

10 Utbedring av feil

Kontroller punktene nedenfor ved feil. Kontakt AERIAL-service ved behov.

ADVARSEL! Fare for personskader og forbrenninger under vedlikehold!

- Før hver montering og demontering av pumpesettet må du kontrollere at hovedbryteren til luftavfukteren er slått av eller strømledningen trukket ut.
- Reparasjon eller utbedring skal kun utføres av produsenten eller personale som produsenten har autorisert.
- I tilfelle funksjonsfeil må du slå av apparatet og sikre det mot gjeninnkobling.
- Før arbeider på varme komponenter må du la dem avkjøles tilstrekkelig.

Feil

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Pumpen går ikke	Luftavfukteren er ikke slått på	Slå på luftavfukteren.
	Pumpesettet er ikke riktig koblet til	Kontroller tilkoblingene.
	Pumpesettet står under varig strøm og slås ikke på via bryteren	Kontakt AERIAL-service.
	Pumpe defekt	Kontakt AERIAL-service.
I displayet til luftavfukteren vises meldingen "Pumpe defekt"	Nivåbryteren i pumpen slås ikke på	Kontakt AERIAL-service.
	Pumpe tilsmusset	Rengjør dryppkaret.
	Slange tilstoppet eller i knekk	Kontroller slangen.
	Pumpehøyde overskredet	Korriger ev. pumpehøyden.
	Pumpe defekt	Kontakt AERIAL-service.

11 Avslutte bruken, sette til oppbevaring, kassering

Avslutte bruk og sette til oppbevaring

Obs! Skader på apparatet på grunn av feil oppbevaring

- Pumpesettet må aldri oppbevares under frysepunktet.

Fremgangsmåte

1. Fjern eventuelt pumpesettet fra luftavfukteren.
2. Oppbevar pumpesettet ved +3 °C til +40 °C.

Kassering

Obs! Fare på grunn av materialer og stoffer

- Sorter materialene og lever dem til gjenvinning i henhold til lokale forskrifter.
- Ved bortskaffing av hjelpestoffer og driftsstoffer må du følge de lokale forskriftene samt sikkerhetsdatabladene.



Pumpesettet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men kasseres i henhold til gjeldende forskrifter.

12 EF-samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF

vedlegg II 1.A

Produsent: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produkt: Pumpesett for luftavfukter

Produktnr: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Funksjonsbeskrivelse: Pumpesettet kan ved behov kobles til en egnet luftavfukter fra produsenten AERIAL og brukes til automatisk utpumping av kondensvann fra luftavfukteren.

Det erklæres uttrykkelig at produktet oppfyller de relevante bestemmelsene i følgende direktiver:

- 2006/42/EF Maskindirektivet
- 2014/ 30/ EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Følgende harmoniserte standarder er anvendt:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Person med fullmakt til å utarbeide teknisk dokumentasjon: Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, 30.11.2020

VIII. PL - INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

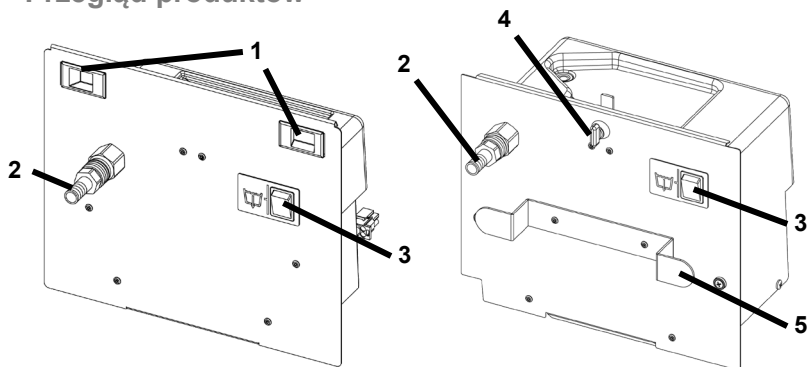
1	Warianty urządzeń.....	58
2	Przegląd produktów	59
3	Informacje na temat niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej	60
4	Opis produktu	60
5	Bezpieczeństwo	60
6	Rozpakowanie.....	61
7	Przygotowywanie i podłączanie	61
8	Obsługa	62
9	Konserwacja i przeglądy	63
10	Usuwanie usterek	63
11	Wyłączenie z eksploatacji, przechowywanie i utylizacja.....	64
12	Deklaracja zgodności WE	65

1 Warianty urządzeń

W niniejszej instrukcji eksploatacji opisano różne warianty urządzeń. Funkcje i obsługa są praktycznie identyczne. Z tabliczki znamionowej można odczytać, o który wariant chodzi. Więcej informacji znajduje się w danych technicznych (patrz ostatnia strona).

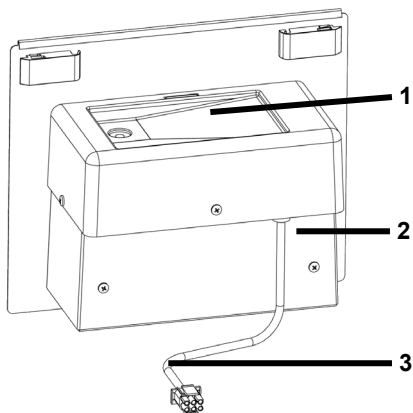
Typ pompy	Numer artykułu	Wysokość tłoczenia	Przydatny do
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Przegląd produktów



Rys. 1: Przegląd produktu (strona przednia)

1	Zamek ślizgowy	4	Błokada
2	Króciec wylotowy do podłączania węży 15 x 2 mm	5	Uchwyt kabla
3	Przycisk ręcznego odpompowywania		



Rys. 2: Przegląd produktu (strona tylna)

1	Taca ociekowa	3	Przewód przyłączeniowy
2	Obudowa z pompą w zestawie		

3 Informacje na temat niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej

Bez pisemnej zgody- nie wolno przedrukowywać, powielać ani rozpowszechniać niniejszej instrukcji eksploatacji.

Ważne: przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Zachować w celu przyszłego wyszukiwania informacji.

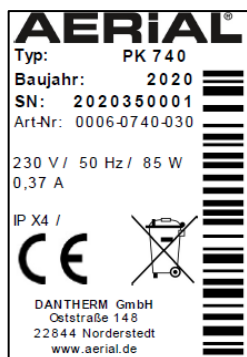
4 Opis produktu

Zestaw pompy jest przeznaczony do montażu i stosowania w odpowiednich osuszaczach powietrza marki AERIAL i służy do automatycznego wypompowywania skroplin z osuszacza.

Zakres dostawy

- Zestaw pompy
- Instrukcja eksploatacji

Tabliczka znamionowa



Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie.

5 Bezpieczeństwo

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem i warunki użytkowania

W razie potrzeby zestaw pompy może zostać podłączony do odpowiedniego osuszacza powietrza marki AERIAL. Zestaw pompy jest używany do automatycznego wypompowywania skroplin z osuszacza i służy jako alternatywa dla standardowego wiadra osuszacza.

Zestaw pompy może być montowany wyłącznie w odpowiednich osuszaczach powietrza marki AERIAL.

Produkt może być stosowany tylko z uwzględnieniem danych technicznych (patrz ostatnia strona).

Nie zezwala się na korzystanie z zestawu pompy dzieciom bądź osobom z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi.

Każdy użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję eksploatacji.

Przewidywalne nieprawidłowe użytkowanie

Zestaw pompy nie może być stosowany w następujących sytuacjach:

- W pomieszczeniach z atmosferą zagrożoną wybuchem.
- W pomieszczeniach z agresywną atmosferą (np. z powodu środków chemicznych).
- W pomieszczeniach, w których wartość pH wody jest poza zakresem od 7,0 do 7,4.
- W pomieszczeniach z solą lub cieczami o zawartości soli > 1%, np. kąpielach solankowych.
- W pomieszczeniach z powietrzem ozonowanym, o dużym stężeniu

rozpuszczalnika lub o dużym zapyleniu.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym!

Prace przy częściach przewodzących napięcie lub na których znajduje się woda mogą spowodować śmiertelnie niebezpieczne porażenia prądem elektrycznym.

- Unikać kontaktu między wodą a częściami przewodzącymi napięcie.
- Przed każdą zmianą położenia osuszacza wraz z zestawem pompy należy go wyłączyć, nacisnąć i przytrzymać przycisk ręcznego odpompowywania aż do momentu, gdy z węża przestaną wypływać skropliny. Następnie wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.
- Przed każdym montażem lub demontażem zestawu pompy należy zawsze upewnić się, że wyłączono odłącznik sieciowy osuszacza lub odłączono kabel sieciowy.
- Upewnić się, że kabel zestawu pompy nie jest uszkodzony.
- Prace przy częściach elektrycznych zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu personelowi.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Prace przy częściach wewnętrznych zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu personelowi.

6 Rozpakowanie

Sposób postępowania

1. Sprawdzić kompletność zakresu dostawy. W przypadku uszkodzeń

lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się z dystrybutorem.

2. Zdjąć opakowanie i usunąć zgodnie z miejscowymi wymaganiami.

7 Przygotowywanie i podłączanie

Przygotowywanie osuszacza powietrza

Do zastosowania zestawu pompy konieczne jest przygotowanie osuszacza powietrza. Opisany poniżej sposób postępowania jest przykładowy. W zależności od typu osuszacza powietrza struktura może się nieznacznie różnić. Sposób postępowania jest jednak taki sam. Przestrzegać instrukcji eksploatacji osuszacza powietrza.

OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym!

Porażenie prądem elektrycznym z powodu niewłaściwego lub błędnego podłączenia do sieci.

- Upewnić się, że przewód przyłączeniowy jest zgodny z przyłączem zestawu pompy w osuszaczu powietrza.
- Upewnić się, że przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony.

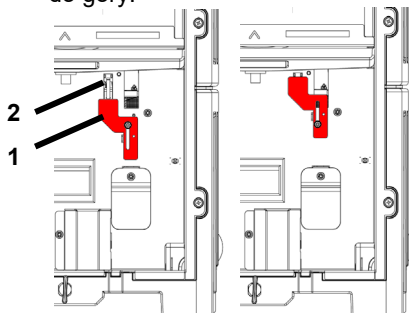
Sposób postępowania

1. Upewnić się, że przewód sieciowy jest odłączony od osuszacza powietrza.
2. Jeśli jest obecne, wyjąć wiadro osuszacza lub usunąć wąż spustowy z przyłącza spustowego osuszacza.

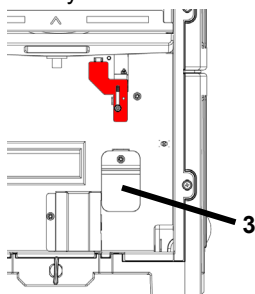
W następnym kroku należy wcisnąć pokrywę blaszaną przed wycięcie, aby zmostkować znajdujący się za nim czujnik. Jeśli pokrywa znajduje się już

przed wycięciem, można pominąć następny krok.

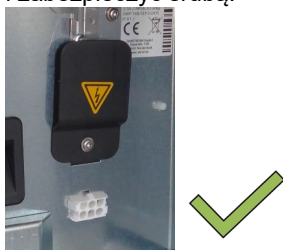
3. Wsunąć pokrywę blaszaną (poz. 1) w osuszacz powietrza przed wycięcie (poz. 2). W tym celu połozować śrubę pokrywki blaszanej i przesunąć tę pokrywę do góry.



W następnym kroku należy odsonić pokrywę przyłącza zestawu pompy (poz. 3), aby umożliwić podłączenie elektryczne.



4. Odkręcić śrubę pokrywki (poz. 3).
5. Obrócić pokrywę o 180° do góry i zabezpieczyć śrubą.

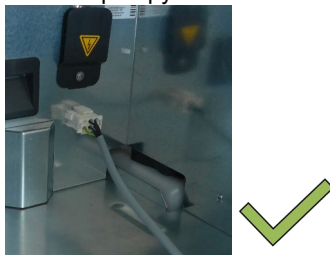


Osuszacz powietrza został przygotowany.

Podłączanie zestawu pompy

Sposób postępowania

1. Ustawić zestaw pompy przed otworem osuszacza powietrza.
2. Podłączyć wtyk przewodu przyłączeniowego do przyłącza zestawu pompy.



3. W zależności od wariantu należy albo pociągnąć zamek ślizgowy zestawu pompy do siebie, albo obrócić blokadę w dół i ostrożnie wcisnąć zestaw pompy w otwór osuszacza.
4. **OSTROŻNIE! Obrażenia wskutek wypadnięcia zestawu pompy!** Zabezpieczyć zestaw pompy zamkiem ślizgowym lub blokadą i sprawdzić mocne osadzenie.
5. Podłączyć odpowiedni wąż do króćca wylotowego i zabezpieczyć go opaską rurową.

Zestaw pompy jest podłączony. Można uruchomić osuszacz powietrza. W tym celu przestrzegać instrukcji eksploatacji osuszacza powietrza.

8 Obsługa

Zestaw pompy automatycznie rozpoczyna wypompowywanie skroplin, gdy osuszacz rozpocznie osuszanie pomieszczenia. Dalsze ingerencje podczas obsługi są zbędne. Całkowite opróżnienie przed transportem i demontażem

Przed każdym transportem osuszacza i każdym demontażem zestawu pompy konieczne jest jej całkowite opróżnienie.

OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym!

- Przed demontażem zestawu pompy i transportem osuszacza należy upewnić się, że skropliny zostały całkowicie wypompowane.

Sposób postępowania

1. Upewnić się, że osuszacz przestał odwilżać powietrze.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ręcznego odpompowywania aż do momentu, gdy z węża przestaną wypływać skropliny.

9 Konserwacja i przeglądy

UWAGA! Szkody rzeczowe!

- Środki do czyszczenia nie mogą spowodować uszkodzeń powierzchni. Stosować tylko łagodne środki do czyszczenia.
- Używać tylko dopuszczonych oryginalnych części zamiennych.

Czyszczenie i kontrole

Sposób postępowania

1. Wyłączyć osuszacz powietrza.
2. Odłączyć wtyk sieciowy osuszacza.
3. Wyjąć zestaw pompy z osuszacza powietrza.
4. Wytrzeć tacę ociekowa suchą szmatką i sprawdzić.

5. Sprawdzić węże.
6. Ponownie włożyć zestaw pompy.
7. Wetknąć kabel sieciowy osuszacza.
8. W razie potrzeby włączyć osuszacz powietrza.

Części zamienne i serwis

W razie pytań dotyczących zestawu pompy lub jeżeli potrzebne są części zamienne, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub serwisem AERIAL.

10 Usuwanie usterek

W przypadku usterek sprawdzić poniższe punkty. W razie potrzeby skontaktować się z serwisem AERIAL.

OSTRZEŻENIE! Urazy i oparzenia podczas prac konserwacyjnych!

- Przed każdym montażem lub demontażem zestawu pompy należy zawsze upewnić się, że wyłączono odłącznik sieciowy osuszacza lub odłączono kabel sieciowy.
- Naprawy lub remonty zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu personelowi.
- W przypadku usterek działania należy wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć go przed ponownym włączeniem.
- Przed przystąpieniem do prac przy rozgrzanych częściach należy odczekać do ich schłodzenia.

Usterki

Problem	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Pompa nie pracuje	Osuszacz powietrza nie jest włączony	Włączyć osuszacz powietrza.
	Zestaw pompy nie jest prawidłowo podłączony	Sprawdzić przyłącza.
	Zestaw pompy jest ciągle zasilany i nie jest przełączany przełącznikiem	Skontaktować się z serwisem firmy AERIAL.
	Uszkodzona pompa	Skontaktować się z serwisem firmy AERIAL.
Na wyświetlaczu osuszacza powietrza pojawia się komunikat „Uszkodzona pompa”	Łącznik poziomy w pompie nie przełącza	Skontaktować się z serwisem firmy AERIAL.
	Pompa jest zanieczyszczona	Wyczyścić wannę ociekową.
	Wąż zatkany lub załamany	Sprawdzić wąż.
	Przekroczona wysokość tłoczenia	Ewentualnie skorygować wysokość tłoczenia.
	Uszkodzona pompa	Skontaktować się z serwisem firmy AERIAL.

11 Wyłączenie z eksploatacji, przechowywanie i utylizacja

Wyłączanie z eksploatacji i przechowywanie

2. Zestaw pompy przechowywać w temperaturze od +3 °C do +40 °C.

UWAGA! Uszkodzenie urządzenia wskutek nieprawidłowego składowania

- ➡ Nigdy nie przechowywać zestawu pompy w temperaturze poniżej temperatury zamarzania.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyjąć zestaw pompy z osuszacza powietrza.

Utylizacja

i informacji zawartych w kartach charakterystyki.

UWAGA! Zagrożenie przez materiały i substancje

- Materiały segregować i przekazywać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Podczas utylizacji materiałów pomocniczych i eksploatacyjnych należy przestrzegać przepisów



Nie usuwać zestawu pompy wraz z odpadami domowymi, lecz zgodnie z przepisami ustawowymi.

12 Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE załącznik II 1.A

Producent: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produkt: Zestaw pompy do osuszacza powietrza

Nr produktu: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Opis działania: Zestaw pompy może zostać w razie potrzeby podłączony do odpowiedniego osuszacza powietrza marki AERIAL i służy do automatycznego wypompowywania skroplin z osuszacza.

Jednoznacznie oświadczam się, że produkt spełnia wszystkie właściwe postanowienia następujących obowiązujących dyrektyw:

- 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa
- 2014/ 30/ EU Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Pełnomocnik do opracowania dokumentacji technicznej: Manfred Föhlich - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt dnia 30.11.2020

IX. PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES

1	Variantes do aparelho	66
2	Vista geral do produto.....	67
3	Sobre este manual de instruções	68
4	Descrição do produto.....	68
5	Segurança	68
6	Desembalagem	69
7	Preparação e ligação.....	69
8	Operação	70
9	Manutenção e conservação.....	71
10	Resolução de avarias.....	71
11	Desativação, armazenamento e eliminação.....	72
12	Declaração CE de Conformidade	73

1 Variantes do aparelho

Neste manual de instruções são descritas diferentes variantes do aparelho. As funcionalidades e a operação são praticamente idênticas. A variante disponível pode ser encontrada na placa de características. Podem ser encontradas informações adicionais nos Dados Técnicos (ver última página).

Tipo de bomba	Número do artigo	Altura manométrica	Adequada para
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Vista geral do produto

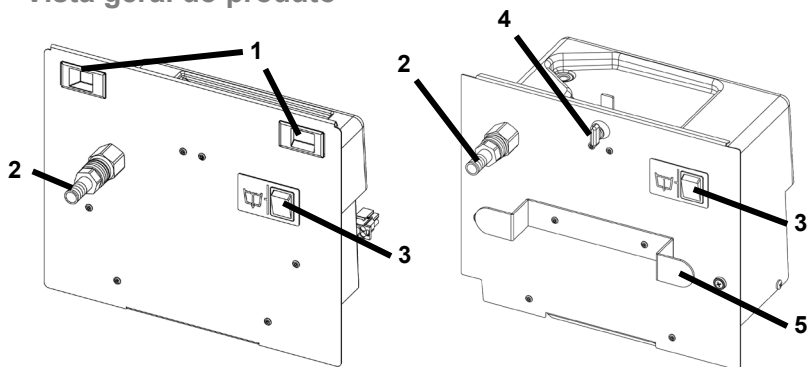


Fig. 1: Vista geral do produto (lado frontal)

1	Fecho deslizante	4	Bloqueio
2	Tubuladura de drenagem para ligação a mangueiras 15 x 2 mm	5	Suporte de cabos
3	Tecla para bombagem manual		

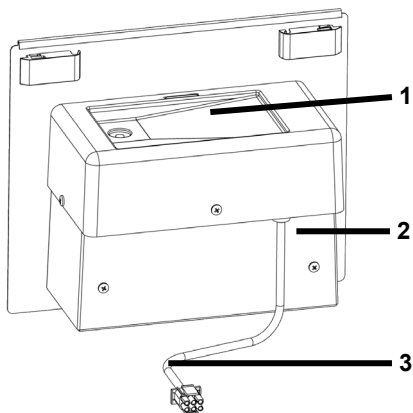


Fig. 2: Vista geral do produto (lado traseiro)

1	Recipiente aparta-pingos	3	Cabo de ligação
2	Carcaça com a bomba incluída		

3 Sobre este manual de instruções

O presente manual de instruções não pode ser reproduzido, copiado e divulgado sem autorização por escrito por parte do-.

Importante: Ler cuidadosamente antes de utilizar. Conservar para referência futura.

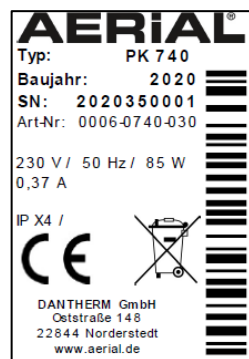
4 Descrição do produto

O conjunto de bombas está previsto para a montagem e utilização com desumidificadores do fabricante AERIAL e serve para bombear automaticamente água condensada do desumidificador.

Material fornecido

- Conjunto de bombas
- Manual de instruções

Placa de características



A placa de características está localizada no revestimento exterior.

5 Segurança

Utilização adequada e condições de utilização

Em caso de necessidade, o conjunto de bombas pode ser conectado a um desumidificador adequado do fabricante AERIAL. O conjunto de bombas serve para bombear automaticamente água condensada do desumidificador e está concebido como alternativa ao balde normalmente incluído do desumidificador.

O conjunto de bombas apenas deve ser utilizado com desumidificadores adequados do fabricante AERIAL.

O produto só pode ser utilizado em conformidade com os Dados Técnicos (ver última página).

A utilização do conjunto de bombas não é indicada a pessoas com limitações físicas, sensoriais ou psicológicas, ou a crianças.

Todos os utilizadores devem ter lido e compreendido o manual de instruções.

Utilização indevida previsível

O conjunto de bombas não deve ser utilizado:

- em espaços com atmosferas potencialmente explosivas.
- em espaços com atmosferas agressivas (p. ex. causadas por produtos químicos).
- em espaços com água, cujo valor de pH não se encontra entre 7,0 e 7,4.
- em espaços com sal ou líquidos com um teor de sal > 1 %, p. ex., piscinas de água salgada.
- em espaços com ar tratado com ozono, alta concentração de solventes ou elevada exposição ao pó.

AVISO! Choque elétrico!

Os trabalhos em componentes condutores de tensão ou água em componentes condutores de tensão pode causar choques elétricos com perigo de morte.

- Evitar o contacto entre água e componentes condutores de tensão.
- O desumidificador, incluindo o conjunto de bombas, deve ser desligado antes de cada alteração de local. Manter premida a tecla para a bombagem manual até escoar água condensada da mangueira. Após este processo, retirar a ficha de rede elétrica da tomada.
- Antes de cada montagem e desmontagem do conjunto de bombas, certifique-se de que o dispositivo de desconexão da rede elétrica do desumidificador ou a ficha de rede elétrica foram retirados.
- Certifique-se de que os cabos do conjunto de bombas não apresentam danos.
- Os trabalhos nos componentes elétricos devem ser realizados apenas pelo fabricante ou por pessoal autorizado.

AVISO! Perigo de queimaduras!

- Os trabalhos nos componentes elétricos devem ser realizados apenas pelo fabricante ou por pessoal autorizado.

6 Desembalagem

Procedimento

1. Verificar se o material fornecido está completo. Contactar o revendedor especializado no caso de danos ou de fornecimento incompleto.
2. Remover a embalagem e eliminá-la de acordo com as normas locais.

7 Preparação e ligação

Preparar o desumidificador

Para a utilização de um conjunto de bombas, o desumidificador deve estar preparado. Os seguintes procedimentos são exemplificativos. A montagem pode variar ligeiramente de acordo com o desumidificador. Os procedimentos são os mesmos. Levar em consideração o manual de instruções do desumidificador.

AVISO! Choque elétrico!

Choque elétrico devido a ligação inadequada ou errada à rede elétrica.

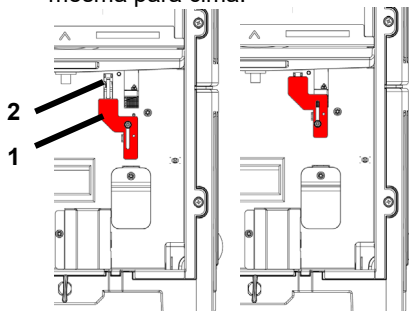
- Certifique-se de que o cabo de ligação é compatível com a ligação do conjunto de bombas do desumidificador.
- Certifique-se de que o cabo de ligação não tem danos.

Procedimento

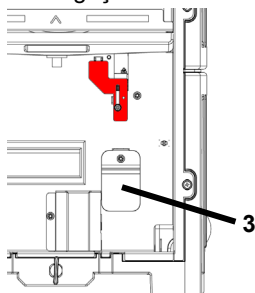
1. Certifique-se de que a ficha de rede elétrica foi retirada do desumidificador.
2. Caso este exista, remover o balde do desumidificador ou retirar a mangueira de drenagem da tubuladura de drenagem do desumidificador.

No passo seguinte, é necessário desligar uma chapa de cobertura para a frente de uma ranhura, de modo a fazer a ponte com o sensor que se encontra por trás. Caso a chapa de cobertura já se encontre à frente da ranhura, o passo seguinte pode ser omitido.

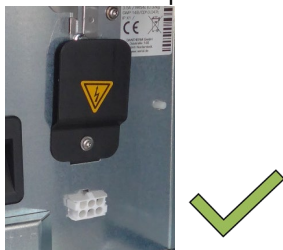
3. Deslizar a chapa de cobertura (Pos. 1) no desumidificador para a frente da ranhura (Pos. 2). Para esse efeito, deve soltar o parafuso na chapa de cobertura e deslizar a mesma para cima.



No passo seguinte, a cobertura da ligação do conjunto de bombas (Pos. 3) deve ser libertada, de modo a possibilitar a ligação elétrica.



4. Soltar o parafuso da cobertura (Pos. 3).
5. Rodar a cobertura 180° para cima e fixá-la com o parafuso.

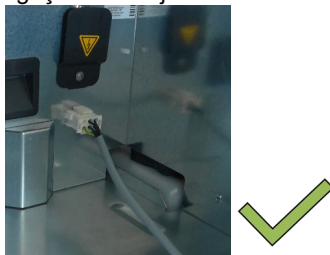


O desumidificador está preparado.

Ligar o conjunto de bombas

Procedimento

1. Posicionar o conjunto de bombas à frente da abertura do desumidificador.
2. Ligar o conector do cabo de ligação ao conjunto de bombas.



3. Dependendo da versão, pode, opcionalmente, fechar o cadeado deslizante do conjunto de bombas ou rodar o bloqueio para baixo e deslizar, cuidadosamente, o conjunto de bombas para a abertura do desumidificador.
4. **CUIDADO! Ferimentos por queda do conjunto de bombas!**
Proteger o conjunto de bombas com cadeado deslizante/ bloqueio e verificar se fica bem apoiado.
5. Ligar uma mangueira adequada à tubuladura de drenagem e proteger com uma abraçadeira de tubo.

O conjunto de bombas está ligado. O desumidificador pode ser colocado em funcionamento. Para esse efeito, seguir o manual de instruções do desumidificador.

8 Operação

O conjunto de bombas inicia automaticamente a bombagem de água condensada assim que o desumidificador inicia a desumidificação do espaço. Não é necessária outra intervenção durante o funcionamento.

Esvaziamento residual antes do transporte e desmontagem

Antes de qualquer transporte do desumidificador e de cada desmontagem do conjunto de bombas, a bomba deve ser completamente esvaziada.

AVISO! Choque elétrico!

- Antes de cada desmontagem e qualquer transporte do conjunto de bombas, certifique-se de que a água condensada foi previamente bombeada por completo.

Procedimento

1. Certifique-se de que a desumidificação foi parada.
2. Manter premida a tecla para a bombagem manual até deixar de sair água condensada pela mangueira.

9 Manutenção e conservação

ATENÇÃO! Danos materiais!

- Os produtos de limpeza podem danificar superfícies. Utilizar apenas produtos de limpeza suaves.
- Utilizar apenas peças sobressalentes originais e autorizadas.

Limpeza e inspeção

Procedimento

1. Desligar o desumidificador.
2. Desligar a ficha de rede elétrica do desumidificador.
3. Remover o conjunto de bombas do desumidificador.
4. Limpar e inspecionar o recipiente aparta-pingos com um pano seco.
5. Inspecionar as mangueiras.

6. Ligar, novamente, o conjunto de bombas.
7. Conectar a ficha de rede elétrica do desumidificador.
8. Se for necessário, ligar o desumidificador.

Peças sobressalentes e serviço de apoio ao cliente

No caso de dúvidas sobre o desumidificador ou caso sejam necessárias peças sobressalentes, entrar em contacto com o revendedor autorizado ou com o serviço de assistência técnica da AERIAL.

10 Resolução de avarias

No caso de avarias verificar os seguintes aspetos. Se for necessário, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica da AERIAL.

AVISO! Ferimentos e queimaduras durante trabalhos de manutenção!

- Antes de cada montagem e desmontagem do conjunto de bombas, certifique-se de que o dispositivo de desconexão da rede elétrica do desumidificador ou a ficha de rede elétrica foram retirados.
- As reparações ou os trabalhos de manutenção devem ser realizados apenas pelo fabricante ou por pessoal autorizado.
- Em caso de mau funcionamento, desligar o desumidificador e certifique-se de que não ocorre um arranque indesejado.
- Deixar os componentes quentes arrefecerem suficientemente antes de iniciar os trabalhos.

Avarias

Problema	Causa possível	Solução
A bomba não funciona	O desumidificador não ligou	Ligar o desumidificador.
	O conjunto de bombas não está corretamente conectado	Verificar as conexões.
	O conjunto de bombas tem corrente contínua e não liga através do interruptor	Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica da AERIAL.
	Defeito na bomba	Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica da AERIAL.
O visor do desumidificador exibe «Defeito na bomba»	O interruptor de nível na bomba não liga	Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica da AERIAL.
	A bomba está suja	Limpar o recipiente apara-pingos.
	A mangueira está entupida ou dobrada	Verificar a mangueira.
	Altura manométrica ultrapassada	Se necessário corrigir a altura manométrica.
	Defeito na bomba	Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica da AERIAL.

11 Desativação, armazenamento e eliminação

Desativação e armazenamento

ATENÇÃO! Danos no aparelho por armazenamento inadequado

- Nunca armazenar o conjunto de bombas abaixo do ponto de congelção.

Procedimento

1. Se necessário, remover o conjunto de bombas do desumidificador.

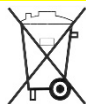
2. Armazenar o conjunto de bombas entre +3 °C e +40 °C.

Eliminação

ATENÇÃO! Perigo devido a materiais e substâncias

- Separar os materiais e reciclá-los de acordo com as regulamentações locais.
- Ter em atenção as regulamentações locais e as indicações das folhas de dados de segurança para

a eliminação de materiais auxiliares e de trabalho.



Não eliminar o desumidificador juntamente com os resíduos domésticos, mas em conformidade com as normas legais.

12 Declaração CE de Conformidade

Declaração CE de Conformidade de acordo com a diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE anexo II 1.A

Fabricante: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produto: Conjunto de bombas para desumidificador

N.º de produto: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Descrição de funções: Em caso de necessidade, o conjunto de bombas pode ser conectado a um desumidificador adequado do fabricante AERIAL e utilizado para a bombagem automática de água condensada do desumidificador.

É expressamente declarado que o produto está em conformidade com as normas aplicáveis das seguintes diretivas:

- 2006/42/CE Diretiva relativa às máquinas
- 2014/ 30/ EU Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica: Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, 30/11/2020

X. SV - Bruksanvisning

1	Apparatvarianter	74
2	Produktöversikt	75
3	Om den här bruksanvisningen	76
4	Produktbeskrivning	76
5	Säkerhet	76
6	Uppackning	77
7	Förberedelser och anslutning	77
8	Handhavande	78
9	Underhåll och skötsel	78
10	Åtgärd fel	79
11	Urdrifttagning, lagring och avfallshantering	80
12	Intyg om EU-överensstämmelse	81

1 Apparatvarianter

I den här bruksanvisningen beskrivs olika varianter av apparaten. Funktionerna och användningen är i princip likadan. Vilken variant det handlar om, framgår av typskylten. Du hittar mer information i de tekniska specifikationerna (se sista sidan).

Pumptyp	Artikelnummer	Uppfordrings- höjd	Avsedd för
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Produktöversikt

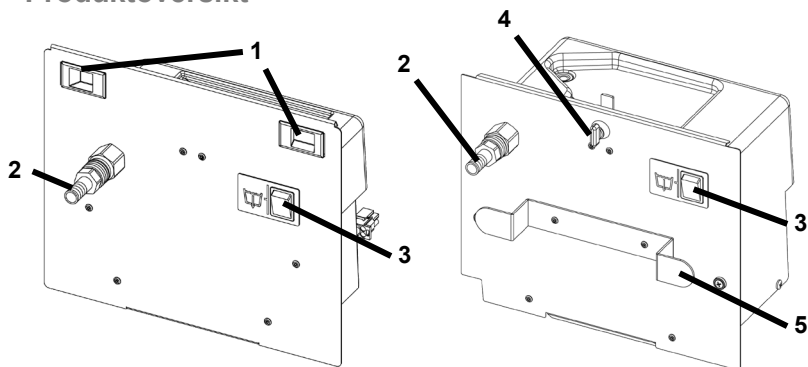


Fig. 1: Produktöversikt (framsida)

1	Glidlås	4	Spärr
2	Utløpsrør for slanganslutning 15 x 2 mm	5	Kabelhållare
3	Knapp för manuell pumpning		

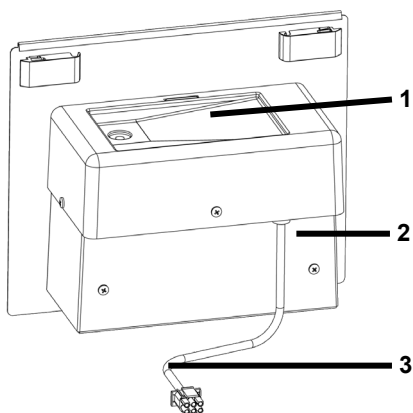


Fig. 2: Produktöversikt (baksida)

1	Dropptråg	3	Anslutningskabel
2	Hus med inbyggt pump		

3 Om den här bruksanvisningen

Denna bruksanvisning får inte reproduceras, mångfaldigas eller spridas utan skriftlig tillåtelse från tillverkaren.

Viktigt: Läs noga före användning. Spara för senare användning.

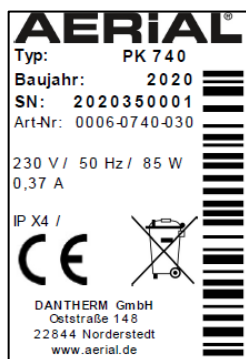
4 Produktbeskrivning

Pumpsatsen är avsedd för installation och användning i passande luftavfuktare från AERIAL och används för automatisk urpumpning av kondensvatten från luftavfuktaren.

Leveransomfattning

- Pumpsats
- Bruksanvisning

Typskylt



Typskylten sitter på huset.

5 Säkerhet

Avsedd användning och driftvillkor

Pumpsatsen kan vid behov anslutas till en passande luftavfuktare från AERIAL. Pumpsatsen används för automatisk

urpumpning av kondensvatten från luftavfuktaren och är tänkt som ett alternativ till luftfuktarens ordinarie behållare.

Pumpsatsen får bara användas i passande luftavfuktare från AERIAL.

Produkten får endast användas enligt de tekniska specifikationerna (se sista sidan).

Barn och personer med fysiska, sensoriska eller psykiska begränsningar får inte använda pumpsatsen.

Alla som använder apparaten måste ha läst och förstått bruksanvisningen.

Ej tillåten användning

Pumpsatsen får inte användas:

- I utrymmen med explosionsrisk.
- I utrymmen med aggressiv atmosfär (t.ex. på grund av kemikalier).
- I utrymmen med vatten vars pH-värde inte ligger mellan 7,0 till 7,4.
- I utrymmen med salt eller vätskor med en salthalt > 1 %, t.ex. bad med hög salthalt.
- I rum med ozon-behandlad luft, hög koncentration av lösningsmedel eller hög dammbelastning.

WARNING! Risk för stötar!

Arbeten på och vattenkontakt med spänningsförande komponenter kan leda till livsfara på grund av elstötar.

- Undvik kontakt mellan vatten och spänningsförande komponenter.
- Innan luftavfuktaren och pumpsatsen flyttas ska den stängas av. Håll sedan in knappen för manuell urpumpning tills inget mer kondensvatten rinner ur slangen. Dra sedan ur nätkontakten.
- Se till att luftavfuktarens nätfrånskiljare är avstängd och nätkabeln är urdragen innan du installerar eller tar bort pumpsatsen.
- Se till att pumpsatsens kabel inte är skadad.
- Arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av tillverkaren eller fackpersonal som auktoriserats av denne.

WARNING! Risk för brännskador!

- Arbeten på invändiga komponenter får endast utföras av tillverkaren eller fackpersonal som auktoriserats av denne.

6 Uppackning

Gör så här

1. Kontrollera att leveransen är komplett. Kontakta din fackhandlare vid skador eller om delar saknas.
2. Ta bort förpackningen och avfallshantera enligt lokalt gällande bestämmelser.

7 Förberedelser och anslutning

Förbereda luftavfuktaren

Luftavfuktaren måste förberedas innan pumpsatsen används. Följande procedur är ett exempel. Förloppet kan variera något mellan olika luftavfuktare. Grundproceduren är densamma. Följ bruksanvisningen för luftavfuktaren.

WARNING! Risk för stötar!

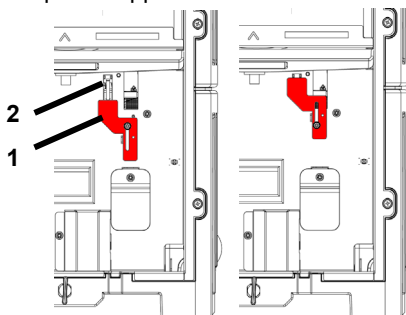
Risk för elstötar vid olämplig eller felaktig anslutning till elnätet.

- Se till att anslutningskabeln är kompatibel med luftavfuktarens pumpsatsanslutning.
- Kontrollera att anslutningskabeln är oskadad.

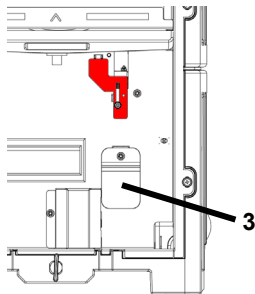
Gör så här

1. Kontrollera att nätkabeln har lossats från luftavfuktaren.
2. Ta ut behållaren ur luftavfuktaren i förekommande fall eller dra loss utloppsslangen från luftavfuktarens utloppsrör.

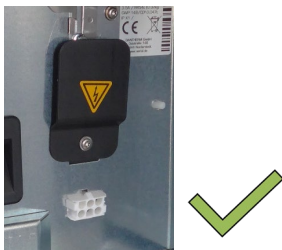
I nästa steg ska en täckplåt skjutas in framför ett uttag så att sensorn bakom den förbikopplas. Om täckplåten redan ligger framför uttaget kan nästa steg hoppas över. Skjut in täckplåten (pos. 1) i luftavfuktaren över uttaget (pos. 2). Lossa skruven i täckplåten och skjut täckplåten uppåt.



I nästa steg måste skyddet till pumpsatsanslutningen (pos. 3) friläggas så att elen kan anslutas.



3. Lossa skruven från skyddet (pos. 3).
4. Vrid skyddet 180° uppåt och säkra det med skruven.

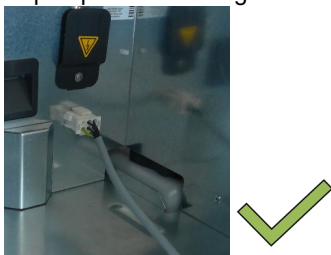


Luftavfuktaren är förberedd.

Ansluta pumpsatsen

Gör så här

1. Placera pumpsatsen framför luftavfuktarens öppning.
2. Anslut anslutningskabelns kontakt till pumpsatsanslutningen.



3. Skjut ihop pumpsatsens glidlås eller vrid spärren neråt beroende på variant. Skjut sedan försiktigt in

pumpsatsen i öppningen i luftavfuktaren.

4. **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador om pumpsatsen lossnar!**

Säkra pumpsatsen med glidlåset/spärren och kontrollera att den sitter fast.

5. Anslut en passande slang till utloppsroret och säkra den med en rörklämma.

Pumpsatsen har anslutits.

Luftavfuktaren är klar att användas. Följ bruksanvisningen för luftavfuktaren.

8 Handhavande

Pumpsatsen börjar automatiskt pumpa ur kondensvatten så snart luftavfuktaren börjar arbeta. Inga fler åtgärder behöver vidtas.

Tömning för transport och borttagning

Töm pumpen helt innan luftavfuktaren transporteras eller pumpsatsen tas bort.

WARNING! Risk för stötar!

- ➔ Se till att kondensvattnet har pumpats ur helt innan pumpsatsen tas bort eller luftavfuktaren transporteras.

Gör så här

1. Se till att luftavfuktarens slutat luftavfuktningsfunktion har stoppats.
2. Håll in knappen för manuell urpumpning tills inget kondensvatten kommer ut ur slangen längre.

9 Underhåll och skötsel

OBS! Materiella skador!

- Rengöringsmedel kan skada ytan. Använd endast milda rengöringsmedel.
- Använd endast godkända original-reservdelar.

Rengöring och kontroll

Gör så här

1. Stäng av luftavfuktaren.
2. Dra ut luftavfuktarens nätkontakt.
3. Ta ut pumpsatsen ur luftavfuktaren.
4. Torka av dropptråget med en torr trasa och kontrollera det.
5. Kontrollera slangarna.
6. Sätt tillbaka pumpsatsen.
7. Anslut luftavfuktarens nätkabel.
8. Starta luftavfuktaren vid behov.

Reservdelar och kundtjänst

Om du har frågor om pumpsatsen eller behöver reservdelar kontaktar du din leverantör eller AERIAL kundtjänst.

10 Åtgärd fel

Kontrollera följande punkter vid fel. Kontakta vid behov AERIAL kundtjänst.

WARNING! Risk för personskador och brännskador vid underhåll!

- Se till att luftavfuktarens nätfrånskiljare är avstängd och nätkabeln är urdragen innan du installerar eller tar bort pumpsatsen.
- Reparationer och underhållsarbete får endast utföras av tillverkaren eller fackpersonal som auktoriserats av denne.
- Vid funktionsstörningar ska produkten stängas av och säkras så att den inte kan starta igen.
- Låt varma komponenter svalna innan du utför arbete på dem.

Störning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen går inte	Luftavfuktaren är inte påslagen	Starta luftavfuktaren.
	Pumpsatsen är inte korrekt ansluten	Kontrollera anslutningarna.
	Pumpsatsen får ström hela tiden och är inte ansluten via en strömbrytare	Kontakta AERIAL kundtjänst.
	Pump fel	Kontakta AERIAL kundtjänst.
Luftavfuktarens display visar texten "Pump fel"	Flottören i pumpen slår inte om	Kontakta AERIAL kundtjänst.
	Pumpen är smutsig	Rengör dropptråget.
	Slangen blockerad eller vikt	Kontrollera slangen.
	Uppfordringshöjden överskreds	Korrigerar uppfordringshöjden enligt behov.
	Pump fel	Kontakta AERIAL kundtjänst.

11 Urdrifftagning, lagring och avfallshantering

Urdrifftagning och lagring

OBS! Risk för produktskador vid felaktig lagring

- Förvara aldrig pumpen i minusgrader.

Gör så här

1. Ta ut pumpsatsen (i förekommande fall) ur luftavfuktaren.
2. Förvara pumpsatsen vid +3 till +40 °C.

Avfallshantering

OBS! Material och ämnen kan utgöra risker

- Materialen ska avskiljas efter materialtyp och återvinnas enligt lokalt gällande regler.
- Följ lokalt gällande regler samt säkerhetsdatablad gällande avfallshantering av hjälp- och driftmaterial.



Pumpsatsen ska inte kastas i hushållssoporna, utan avfallshandteras enligt lokalt gällande regler.

12 Intyg om EU-överensstämmelse

Intyg om EG-överensstämmelser enligt maskindirektivet 2006/42/EG
bilaga II 1.A

Tillverkare: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Produkt: Pumpsats för luftavfuktare

Produktnr: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Funktionsbeskrivning: Pumpsatsen kan vid behov anslutas till en passande luftavfuktare från AERIAL och används för automatisk urpumpning av kondensvatten från luftavfuktaren.

Härmed förklaras att produkten motsvarar bestämmelserna i följande riktlinjer:

- 2006/42/EG Maskindirektivet
- 2014/ 30/ EU Riktlinjerna för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Följande harmoniserade standarder har använts:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Ansvarig med fullmakt för sammanställningen av den tekniska dokumentationen:
Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt 2020-11-30

XI. ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES

1	Variedades de equipos.....	82
2	Visión del producto	83
3	Sobre este manual de instrucciones	84
4	Descripción del producto	84
5	Seguridad.....	84
6	Desembalar	85
7	Preparación y conexión	85
8	Funcionamiento.....	86
9	Mantenimiento y cuidado.....	87
10	Resolución de fallos.....	87
11	Puesta fuera de servicio, Almacenamiento y eliminación	88
12	Declaración de conformidad CE	89

1 Variedades de equipos

En este manual de instrucciones se describen diversas variantes de equipos. Las funciones y el funcionamiento son casi idénticos. En la placa de tipo se puede consultar el tipo de variante de que se trata. Se puede consultar más información en los datos técnicos (véase la última página).

Tipo de bomba	Número de artículo	Altura de descarga	Apto para
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Visión del producto

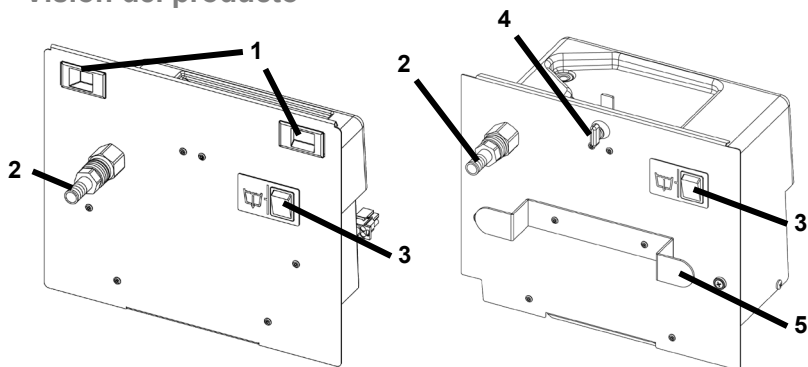


Fig. 1: Descripción general del producto (parte delantera)

1	Cierre deslizante	4	Bloqueo
2	Tubo de vaciado para la conexión de la manguera 15 x 2 mm	5	Soporte del cable
3	Botón de bombeo manual		

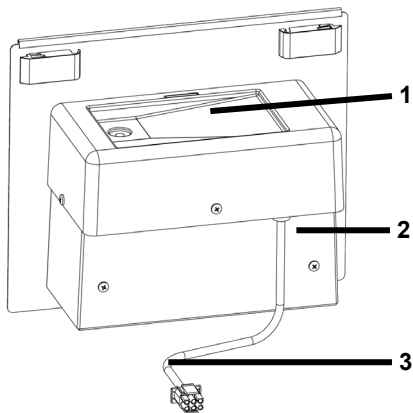


Fig. 2: Descripción general del producto (parte trasera)

1	Bandeja de goteo	3	Cable de conexión
2	Carcasa con bomba incluida		

3 Sobre este manual de instrucciones

Queda prohibida la reproducción, duplicación o distribución de este manual de instrucciones sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Importante: Leer detenidamente antes del uso. Guardar para ulterior uso.

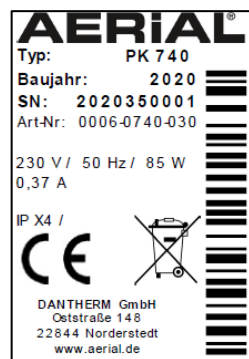
4 Descripción del producto

El equipo de bombeo está diseñado para su instalación y uso en deshumidificadores compatibles del fabricante AERIAL y sirve para bombear, automáticamente el agua de condensación fuera del deshumidificador.

Volumen de suministro

- Equipo de bombeo
- Manual instrucciones

Placa de tipo



La placa de tipo de encuentra en la carcasa.

5 Seguridad

Condiciones previstas de uso y funcionamiento

Si es necesario, el equipo de bombeo se puede conectar a un deshumidificador compatible del fabricante AERIAL.

El equipo de bombeo se utiliza para bombear automáticamente el agua de condensación fuera del deshumidificador y está pensada como una alternativa al cubo que se emplea de manera estándar con los deshumidificadores.

El equipo de bombeo solo puede utilizarse en deshumidificadores compatibles del fabricante AERIAL.

El producto solo puede utilizarse de acuerdo con los datos técnicos (véase la última página).

El uso del equipo de bombeo no está permitido para personas con limitaciones físicas, sensoriales o psicológicas o para niños.

El usuario debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones.

Uso incorrecto predecible

El equipo de bombeo no debe utilizarse:

- En salas con atmósferas potencialmente explosivas.
- En salas con atmósferas agresivas (p. ej. causadas por productos químicos).
- En salas con agua cuyo valor pH esté fuera de 7,0 a 7,4.
- En salas con sal o líquidos con un contenido de sal >1 %, por ejemplo, en baños de salmuera.
- En salas con aire tratado con ozono, alta concentración de disolventes o alta contaminación por polvo.

Indicaciones de seguridad generales

¡ADVERTENCIA! ¡Electrocución!

Trabajar con componentes bajo tensión o con agua en componentes bajo tensión puede causar descargas eléctricas que pongan en peligro la vida.

- Evite el contacto entre el agua y los componentes vivos.
- Antes de cada cambio de ubicación del deshumidificador, incluido el equipo de bombeo, apáguelo y mantenga pulsado el botón de bombeo manual hasta que no salga agua de condensación de la manguera. A continuación desconecte el enchufe.
- Antes de instalar o retirar el equipo de bombeo, asegúrese siempre de que el dispositivo de conexión a la red del deshumidificador esté apagado o el cable de la red eléctrica esté desconectado.
- Asegúrese de que los cables del equipo de bombeo no estén dañados.
- Los trabajos en los componentes eléctricos solo pueden ser realizados por el fabricante o por personal autorizado.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!

- Los trabajos en los componentes eléctricos internos solo pueden ser realizados por el fabricante o por personal autorizado.

6 Desembalar

Procedimiento

1. Compruebe la integridad del volumen de suministro. En caso de daños o entrega incompleta, póngase en contacto con su distribuidor.

2. Retire el embalaje y deséchelo de acuerdo con las regulaciones locales.

7 Preparación y conexión

Preparar el deshumidificador

Para usar el equipo de bombeo hay que preparar el deshumidificador. El siguiente procedimiento se indica a modo de ejemplo. Dependiendo del deshumidificador, el montaje puede variar ligeramente. El procedimiento es el mismo. Observe las instrucciones de funcionamiento del deshumidificador.

¡ADVERTENCIA! ¡Electrocución!

Descarga eléctrica debido a una conexión inadecuada o defectuosa a la red eléctrica.

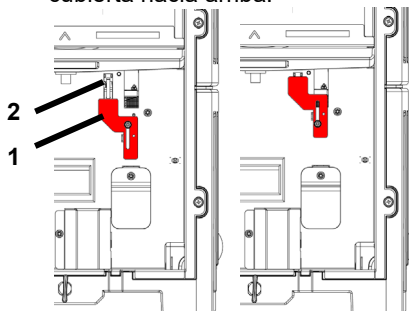
- Asegúrese de que el cable de conexión es compatible con la conexión del equipo de bombeo del deshumidificador.
- Asegúrese de que el cable de conexión no esté dañado.

Procedimiento

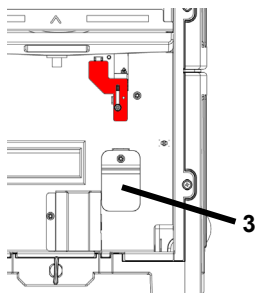
1. Asegúrese de que el cable de la red eléctrica esté desconectado del deshumidificador.
2. Si hay un cubo, sáquelo del deshumidificador o quite la manguera de drenaje del deshumidificador.

En el siguiente paso, se debe colocar mediante presión una placa de cubierta para tapar una ranura a fin de puentear el sensor detrás de ella. Si la placa de cubierta ya tapa la ranura, puede omitir el siguiente paso.

- Deslice la placa de cubierta (pos. 1) en el deshumidificador de modo que tape la ranura (pos. 2). Para ello, afloje el tornillo de la placa de cubierta y deslice la placa de cubierta hacia arriba.



En el siguiente paso, la tapa de la conexión del equipo de bombeo (pos. 3) se debe descubrir para permitir la conexión eléctrica.



- Afloje el tornillo de la tapa (pos. 3).
- Gire la tapa 180° hacia arriba y asegúrela con el tornillo.



El deshumidificador está preparado.

Conectar el equipo de bombeo

Procedimiento

- Coloque el equipo de bombeo delante de la abertura del deshumidificador.
- Conecte el enchufe del cable de conexión a la conexión del equipo de bombeo.



- Según la variante, se puede juntar el cierre deslizante del equipo de bombeo o girar el cierre hacia abajo y deslizar cuidadosamente el equipo de bombeo dentro de la abertura del deshumidificador.
- ¡CUIDADO! ¡Lesiones por la caída del equipo de bombeo!**
Asegure el equipo de bombeo con el cierre deslizante/bloqueo y compruebe si está bien ajustado.
- Conecte una manguera adecuada al tubo de drenaje y asegúrelo con una abrazadera de tubo.

El equipo de bombeo está conectado. El deshumidificador puede ponerse en funcionamiento. Para ello, observe las instrucciones de funcionamiento del deshumidificador.

8 Funcionamiento

El equipo de bombeo comienza a bombear automáticamente el agua de condensación tan pronto como el deshumidificador comienza la deshumidificación de la habitación. No es necesaria ninguna otra intervención durante la operación.

Vaciado residual antes del transporte y desmontaje

Antes de transportar el deshumidificador y de desmontar el equipo de bombeo, la bomba se debe drenar por completo.

¡ADVERTENCIA! ¡Electrocución!

- Antes de retirar el equipo de bombeo y transportar el deshumidificador, asegúrese de que se ha bombeado por completo el agua de condensación.

Procedimiento

1. Asegúrese de que ha finalizado el proceso de deshumidificación del deshumidificador.
2. Mantenga pulsado el botón de bombeo manual hasta que no salga más agua de condensación de la manguera conectada.

9 Mantenimiento y cuidado

¡ATENCIÓN! ¡Daños materiales!

- Los productos de limpieza pueden dañar las superficies. Solo utilice agentes de limpieza suaves.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.

Limpieza e inspección

Procedimiento

1. Desconecte el deshumidificador.
2. Desconecte el enchufe del deshumidificador.
3. Retire el equipo de bombeo del deshumidificador.
4. Limpie la bandeja de goteo con un paño seco e inspecciónela.
5. Compruebe las mangueras.

6. Vuelva a colocar el equipo de bombeo.
7. Conecte el enchufe del deshumidificador.
8. Conecte el deshumidificador si es necesario.

Piezas de repuesto y servicio de atención al cliente

Si tiene alguna pregunta sobre el equipo de bombeo o si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio técnico de AERIAL.

10 Resolución de fallos

En caso de averías compruebe los siguientes puntos. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de atención de AERIAL.

¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones y quemaduras durante trabajos de mantenimiento!

- Antes de instalar o retirar el equipo de bombeo, asegúrese siempre de que el dispositivo de conexión a la red del deshumidificador esté apagado o el cable de la red eléctrica esté desconectado.
- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento solo pueden ser realizados por el fabricante o por personal autorizado.
- En caso de avería, desconecte el aparato y asegúrelo para que no pueda volver a conectarse.
- Deje que los componentes calientes se enfríen lo suficiente antes de bajar en ellos.

Averías

Problema	Causa potencial	Ayuda
La bomba no funciona	El deshumidificador no está conectado	Conecte el deshumidificador.
	El equipo de bombeo no está conectado correctamente	Compruebe las conexiones.
	El equipo de bombeo tiene corriente permanente y no se enciende con el interruptor	Póngase en contacto con el servicio de atención de AE-RIAL.
	Bomba defectuosa	Póngase en contacto con el servicio de atención de AE-RIAL.
En la pantalla del deshumidificador aparece el mensaje «Bomba defectuosa»	El indicador de nivel en la bomba no cambia	Póngase en contacto con el servicio de atención de AE-RIAL.
	La bomba está sucia	Limpie la bandeja de goteo.
	La manguera está atascada o doblada	Compruebe la manguera.
	Se ha superado la altura de descarga	Corrija, si es necesario, la altura de descarga.
	Bomba defectuosa	Póngase en contacto con el servicio de atención de AE-RIAL.

11 Puesta fuera de servicio, Almacenamiento y eliminación

Desmontaje y almacenamiento

¡ATENCIÓN! Daños en el equipo debido a un almacenamiento incorrecto

- Nunca guarde el equipo de bombeo por debajo del punto de congelación.

Procedimiento

1. Si es necesario, retire el equipo de bombeo del deshumidificador.

2. Guarde el equipo de bombeo a una temperatura de +3 °C a +40 °C.

Eliminación

¡ATENCIÓN! Peligro por materiales y sustancias

- Separe los materiales por tipo y recicle de acuerdo con las regulaciones locales.
- Para la eliminación de materiales auxiliares y de servicio, observe las prescripciones locales y las indicaciones de las fichas de datos de seguridad.



No tire el equipo de bombeo a la basura doméstica, deséchelo de acuerdo con la normativa legal.

12 Declaración de conformidad CE

Declaración de conformidad CE según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE Anexo II 1.A

Fabricante: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Producto: Equipo de bombeo para deshumidificador

N.º producto: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Descripción de funcionamiento: El equipo de bombeo se puede conectar, en caso de necesidad, a un deshumidificador compatible del fabricante AERIAL y sirve para extraer mediante bombeo automáticamente el agua de condensación del deshumidificador.

Se declara expresamente que el producto cumple con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas:

- 2006/42/CE Directiva sobre máquinas
- 2014/ 30/ EU Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC)

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

Persona autorizada para elaborar la documentación técnica: Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt

Norderstedt, a 30.11.2020

XII. NL - BEDIENINGSHANDLEIDING

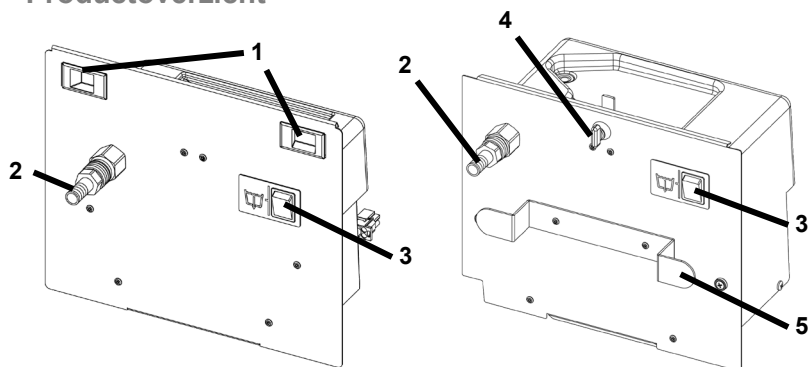
1	Apparaatvarianten	90
2	Productoverzicht	91
3	Over deze bedieningshandleiding.....	92
4	Productbeschrijving	92
5	Veiligheid.....	92
6	Uitpakken	93
7	Vorbereiding en aansluiting	93
8	Bediening	94
9	Onderhoud en verzorging.....	95
10	Probleemoplossing	95
11	Buitenbedrijfstelling, opslag en verwerking	96
12	EG-conformiteitsverklaring	97

1 Apparaatvarianten

In deze bedieningshandleiding worden verschillende apparaatvarianten beschreven. De functies en de bediening zijn vrijwel identiek. Op basis van het typeplaatje kan worden bepaald om welke variant het gaat. Nadere informatie vindt u in de technische gegevens (zie laatste pagina).

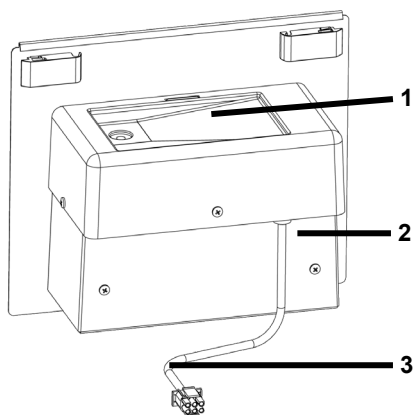
Pomptype	Artikelnummer	Opvoerhoogte	Geschikt voor
5310-0011/16	0006-0040-030	3 m	AD 40
5310-0011/16	0006-0740-030	3 m	AD 740
5310-0005	0006-0520-030	4 m	AD 520, AD 540
5310-0005	0006-0560-030	4 m	AD 560, AD 660
5310-0005	0006-0580-030	4 m	AD 580, AD 680

2 Productoverzicht



Afb. 1: Productoverzicht (voorzijde)

1	Schuifslot	4	Vergrendeling
2	Afvoeruitlaat van slangaansluiting 15 x 2 mm	5	Kabelhouder
3	Knop voor handmatig wegpompen		



Afb. 2: Productoverzicht (achterzijde)

1	Opvangbak	3	Aansluitkabel
2	Behuizing inclusief pomp		

3 Over deze bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding mag zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant niet worden gereproduceerd, vermenigvuldigd of verspreid.

Belangrijk: Lees de handleiding zorgvuldig vóór gebruik. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.

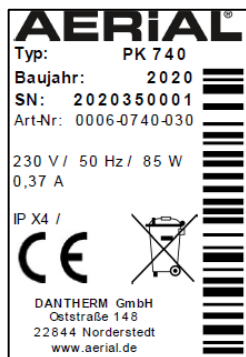
4 Productbeschrijving

De pompkit is bedoeld voor montage en gebruik in geschikte luchtontvochtigers van fabrikant AERIAL en dient voor het automatisch wegpompen van condenswater uit de luchtontvochtiger.

Leveringsomvang

- Pompkit
- Bedieningshandleiding

Typeplaatje



Het typeplaatje bevindt zich op de behuizing.

5 Veiligheid

Beoogd gebruik en gebruiksomstandigheden

De pompkit kan zo nodig worden aangesloten op een geschikte luchtontvochtiger van fabrikant AERIAL. De pompkit dient voor het automatisch wegpompen van condenswater uit de luchtontvochtiger en is een alternatief voor de standaard inbegrepen emmer van de luchtontvochtiger.

De pompkit mag uitsluitend worden gebruikt in geschikte luchtontvochtigers van fabrikant AERIAL.

Het product mag alleen met inachtneming van de technische gegevens worden gebruikt (zie laatste pagina).

Het gebruik van de pompkit is niet toegestaan voor personen met fysieke, sensorische of psychische beperkingen en kinderen.

Elke gebruiker moet de bedieningshandleiding gelezen en begrepen hebben.

Voorzienbaar verkeerd gebruik

De pompkit mag niet worden gebruikt:

- in ruimtes waar ontploffingsgevaar kan heersen;
- in ruimtes met een agressieve atmosfeer (bijv. veroorzaakt door chemicaliën);
- in ruimtes met water, waarvan de pH-waarde buiten het bereik van 7,0 tot 7,4 ligt;
- in ruimtes met zout of vloeistoffen met een zoutgehalte van > 1 %, zoals zoutwaterbaden;
- in ruimtes met ozonbehandelde lucht, een hoge concentratie oplosmiddelen of hoog stofgehalte.

WAARSCHUWING! Elektrische schok!

Werkzaamheden aan onderdelen die onder spanning staan of water op onderdelen die onder spanning staan kunnen levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

- Vermijd contact tussen water en onderdelen die onder spanning staan.
- Voor verplaatsing van de luchtontvochtiger inclusief pompkit moet deze altijd worden uitgeschakeld. Druk op de knop voor handmatig wegpompen en houd deze ingedrukt tot er geen condenswater meer uit de slang komt. Trek vervolgens de netstekker uit.
- Controleer voor elke (de)montage van de pompkit of de hoofdschakelaar van de luchtontvochtiger is uitgeschakeld resp. de netkabel is uitgetrokken.
- Controleer of de kabels van de pompkit onbeschadigd zijn.
- Werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of gemachtigde medewerkers.

WAARSCHUWING! Risico op verbranding!

- Werkzaamheden aan interne onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of gemachtigde medewerkers.

6 Uitpakken

Werkwijze

1. Controleer of de levering volledig is. Neem in geval van schade of onvolledige levering contact op met de vakhandelaar.
2. Verwijder de verpakking en gooi deze weg conform de lokale regelgeving.

7 Voorbereiding en aansluiting

Luchtontvochtiger voorbereiden

Voor het gebruik van een pompkit moet de luchtontvochtiger voorbereid worden. De volgende werkwijze is een voorbeeld. Afhankelijk van het type luchtontvochtiger kan de installatie enigszins afwijken. De werkwijze is hetzelfde. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de luchtontvochtiger.

WAARSCHUWING! Elektrische schok!

Elektrische schok door ongeschikte en/of foutieve aansluiting op het stroomnet.

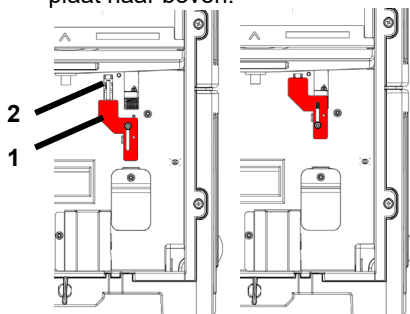
- Controleer of de aansluitkabel compatibel is met de pompkit aansluiting van de luchtontvochtiger.
- Controleer of de aansluitkabel onbeschadigd is.

Werkwijze

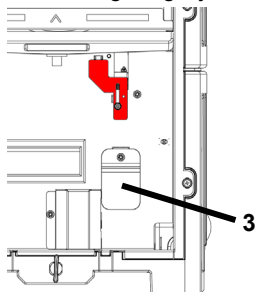
1. Controleer of de netkabel is losgekoppeld van de luchtontvochtiger.
2. Verwijder, indien aanwezig, de emmer van de luchtontvochtiger en/of de afvoerslang van de afvoeruitlaat van de luchtontvochtiger.

In de volgende stap moet de afdekplaat voor de uitsparing worden geschoven om de achterliggende sensor te overbruggen. Indien de afdekplaat zich al voor de uitsparing bevindt, kan de volgende stap worden weggelaten.

3. Schuif de afdekplaat (1) in de luchtontvochtiger voor de uitsparing (2). Draai hiertoe de schroef op de afdekplaat los en schuif de afdekplaat naar boven.



In de volgende stap moet de afdekking van de pompkitaansluiting (3) worden blootgelegd om de elektrische aansluiting mogelijk te maken.



4. Draai de schroef van de afdekking (3) los.
5. Draai de afdekking 180° naar boven en maak vast met de schroef.



De luchtontvochtiger is voorbereid.

Pompkit aansluiten

Werkwijze

1. Plaats de pompkit voor de opening van de luchtontvochtiger.
2. Sluit de stekker van de aansluitkabel aan op de pompkitaansluiting.



3. Trek het schuifslot van de pompkit ofwel samen of draai de vergrendeling omlaag – afhankelijk van het type pompkit – en schuif de pompkit voorzichtig in de opening van de luchtontvochtiger.
4. **VOORZICHTIG! Er kan letsel optreden als de pompkit naar buiten valt!**
Borg de pompkit met schuifslot/vergrendeling en controleer of deze stevig vastzit.
5. Sluit een geschikte slang aan op de afvoeruitlaat en borg met een buisklem.

De pompkit is nu aangesloten. De luchtontvochtiger kan in bedrijf worden genomen. Raadpleeg hiertoe de bedieningshandleiding van de luchtontvochtiger.

Bediening

De pompkit start automatisch met het wegpompen van condenswater, zodra de luchtontvochtiger start met het ontvochtigen van de ruimte. Tijdens de bediening hoeft geen andere handeling worden uitgevoerd.

Volledige lediging voor transport en demontage

Voor elk transport van de luchtontvochtiger en elke demontage van de pompkit, moet de pomp volledig worden gelege

WAARSCHUWING! Elektrische schok!

- ➔ Controleer voor elke demontage van de pompkit en voor elk transport van de luchtontvochtiger of het condenswater volledig is weggepompt.

Werkwijze

1. Zorg ervoor dat de luchtontvochtiging van de luchtontvochtiger is stopgezet.
2. Druk op de knop voor handmatig wegpompen en houd deze ingedrukt tot er geen condenswater meer uit de aangesloten slang komt.

8 Onderhoud en verzorging

OPGELET! Materiële schade!

- ➔ Poetsmiddelen kunnen oppervlakken beschadigen. Gebruik uitsluitend milde reinigingsmiddelen.
- ➔ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Reiniging en inspectie

Werkwijze

1. Schakel de luchtontvochtiger uit.
2. Trek de netstekker uit de luchtontvochtiger.
3. Verwijder de pompkit uit de luchtontvochtiger.
4. Veeg de opvangbak af met een droge doek en controleer de opvangbak.
5. Controleer de slangen.
6. Plaats de pompkit terug.
7. Sluit de netkabel van de luchtontvochtiger weer aan.
8. Schakel de luchtontvochtiger zo nodig in.

Reserveonderdelen en klantenservice

Bij vragen over de pompkit of indien reserveonderdelen nodig zijn, kunt u contact opnemen met een officiële distributeur of met AERIAL-service.

9 Probleemoplossing

Bij storingen moet u de volgende punten te controleren. Neem zo nodig contact op met AERIAL-service.

WAARSCHUWING! Letsel en brandwonden kunnen optreden tijdens onderhoudswerkzaamheden!

- Controleer voor elke (de)montage van de pompkit of de hoofdschakelaar van de luchtontvochtiger is uitgeschakeld resp. de netkabel is uitgetrokken.
- Reparaties of onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of gemachtigde medewerkers.
- Schakel het apparaat bij storingen uit en beveilig het tegen herinschakeling.
- Laat hete onderdelen voldoende afkoelen vóór het uitvoeren van werkzaamheden.

Storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp loopt niet	Luchtontvochtiger niet ingeschakeld	Schakel de luchtontvochtiger in.
	Pompkit niet goed aangesloten	Controleer de aansluitingen.
	De pompkit heeft onafgebroken stroom en wordt niet via de schakelaar geschakeld	Neem contact op met AERIAL-service.
	Pomp defect	Neem contact op met AERIAL-service.
Op het display van de luchtontvochtiger wordt "Pomp defect" weergegeven	Niveauschakelaar in de pomp schakelt niet	Neem contact op met AERIAL-service.
	Pomp vervuild	Reinig de opvangbak.
	Slang verstopt of omgeknikt	Controleer de slang.
	Opvoerhoogte overschreden	Corrigeer de opvoerhoogte indien nodig.
	Pomp defect	Neem contact op met AERIAL-service.

10 Buitenbedrijfstelling, opslag en verwerking

Buitenbedrijfstelling en opslag

OPGELET! Schade aan het apparaat door verkeerde opslag

- Sla de pompkit nooit onder het vriespunt op.

Werkwijze

1. Verwijder de pompkit evt. uit de luchtontvochtiger.
2. Sla de pompkit op bij +3 °C tot +40 °C.

Verwerking

OPGELET! Gevaar door materiaal en stoffen

- Sorteer materialen naar type en overeenkomstig de plaatselijke recyclingsvoorschriften.
- Neem voor het verwijderen van grondstoffen en hulpstoffen de plaatselijke voorschriften en informatie in de veiligheidsgegevensbladen in acht.



Gooi de pompkit niet weg bij het huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

11 EG-conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring in de zin van de Machinerichtlijn 2006/42/EG bijlage II 1.A

Fabrikant: Dantherm GmbH Oststraße 148 22844 Norderstedt

Product: Pompkit voor luchtontvochtiger

Productnr.: 5310-0016, 5310-0011, 5310-0005

Functionele beschrijving: De pompkit kan indien nodig worden aangesloten op een geschikte luchtontvochtiger van fabrikant AERIAL en is bestemd voor het automatisch wegpompen van condenswater uit de luchtontvochtiger.

Er wordt uitdrukkelijk verklaard dat het product voldoet aan de relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

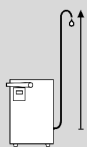
- 2006/42/EG Machinerichtlijn
- 2014/ 30/ EU Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2008
- EN ISO 14120:2015

De gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:
Manfred Föhlisch - Oststraße 148 - 22844 Norderstedt
Norderstedt, 30-11-2020

Technische Daten/Technical Data

	5310-0016	5310-0011	5310-0005
	230 V / 50 Hz		
W max	85 W		
	IP X4		
 H/W/L	260 x 350 x 170 mm		
	4,2 kg		
	+ 3 °C - + 40 °C		
	4 m	3 m	4 m

AERIAL®

Dantherm GmbH · Systeme zur Luftbehandlung
 Oststraße 148 · D-22844 Norderstedt
 Phone 0049 (0) 40 526 879 0 · Telefax 526 879 20
 E-Mail: info.de@dantherm.com · Internet: www.aerial.de